

# III. Kapitulu

## Euskadiko Ogasun Orokorra

### Capítulo III

#### Hacienda General del País Vasco

##### 1. SARRERA

Lege eta arau hauek, 1. artikuluan, adierazten dute Euskadiko Ogasun Orokorra Autonomia Erkidegoak dituen izaera ekonomikoko eskubide eta betebeharrek osatzen dutela: Ekainaren 22ko 12/1983 Legeak, Euskadiko Ogasun Orokorraren Printzipio Arautzailei buruzkoak; maiatzaren 17ko 1/1998 Dekretu Legegileak (12/1983 Legea indargabetu zuen); eta azaroaren 11ko 1/1997 Dekretu Legegileak, Euskal Autonomia Erkidegoko Herriogasuntza Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzekoak (1/1998 Dekretu Legegileak indargabetu zuen).

Kapitulu honetan, Euskadiko Ogasun Orokorrak 2005eko ekitaldian egindako kudeaketa aztertzen da. Lehenik eta behin, urtean zehar onartutako xedapenen aipamen laburra egiten da, eta, ondoren, kudeaketa ekonomikoen azterketa egiten da, bi alderdi bereizita: sarrerak eta gastuak.

Sarrerak kopuruan duten garrantzia eta instituzionalki duten garrantzia kontuan hartuta sailkatu ditugu. Euskadiko Ogasun Orokorraren finantzazio-iturri nagusia foru-aldundien ekarpenak dira, Ekonomia Itunaren baliabideak erakundeen artean banatzetik datozenak; eta horiek aztertuko

##### 1. INTRODUCCIÓN

Tanto la Ley 12/1983, de 22 de junio, de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, como los posteriores Decretos Legislativos 1/1988, de 17 de mayo, y 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes sobre Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco que derogaron, respectivamente, la Ley 12/1983 y el Decreto Legislativo 1/1988, establecen en su artículo 1 que la Hacienda General del País Vasco, está constituida, por el conjunto de derechos y obligaciones, de naturaleza económica, de que sea titular la Comunidad Autónoma.

En este capítulo se analiza la gestión de la Hacienda General del País Vasco en 2005. Primeramente, se realiza una breve reseña sobre las disposiciones aprobadas a lo largo del año y luego se aborda la gestión económica desde la doble vertiente de ingresos y gastos.

Los ingresos se clasifican según su relevancia cuantitativa e institucional. Las Aportaciones de las Diputaciones Forales, provenientes de la distribución entre Instituciones de los recursos del Concierto Económico, constituyen la principal fuente de financiación de la Hacienda General del

dira lehenbizi. Ondoren, Estatuko administrazioaren eta Europar Batasunaren transferentziak aztertzen dira, bai eta zorpetzea eta gainerako sarrerak ere. Aurrerago, gastuaren kudeaketa ekonomikoari buruzko atal bat dago.

Horrezaz gain, izaera instituzionaleko zenbait finantza-fluxu aztertzen dira. Ez dute eraginik Euskadiko Ogasun Orokorren aurrekontuan, baina horien finantza-kudeaketa egin behar du. Hona hemen:

- Estatuari ordaindu beharreko kupoak. Lurralde historiko bakoitzari dagokion kopurua Ogasun Orokorra jasotzen du, eta, ondoren, Estuati ordainketa bateratu batean ordaintzen zaio.
- BEZagatik bildutakoa doitzea. Estatutik datozen diru-kopuruak Ogasun Orokorra jasotzen ditu eta horrek foru-aldundiei banatzen dizkie.
- Fabrikazioko Zerga Bereziengatik bildutakoaren doiketa. Horiek ere foru-aldundien artean banatzen dira.
- Fabrikazioko Zerga Bereziak ituntzeak eragindako finantza-konpentsazioak. Kupoaren finantza-fluxuarekin batera egiten dira.

## **2. ARAUGINTZA**

### **2.a. Alderdi orokorrak**

2005. urtean, Ogasun Orokorren araugintzaren egiteko nagusia Autonomia Erkidegoaren tasak eta prezio publikoak arautzea izan zen.

Abenduaren 28ko 10/2004 Legeak, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorra onartzen dituenak, II. kapituluko 29. artikuluan, eguneratu egin zituen oinarriaren ehuneko jakin bat finkatuta ez izateagatik edo oinarria moneta-unitateetan emana ez egoteagatik finkoak diren Euskadiko Ogasun Nagusiaren tasak: 2004rako eskatzen ziren zenbatakoei, hain zuzen ere, bat koma zero bi koefizientea (1,02) aplikatu zitzaizen. Igoeratik salbuetsi zen animaliak eta animalia horien produktuak osasunaren

País Vasco. A continuación se analizan las transferencias de la Administración del Estado y de la Unión Europea, así como, el endeudamiento y resto de ingresos. Más adelante, se incluye un apartado destinado a la gestión económica del gasto.

Además, se analizan varios flujos financieros de carácter institucional que no tienen una incidencia presupuestaria para la Hacienda General del País Vasco, pero que sí implican una gestión financiera por parte de ésta. Estos flujos son:

- Cupo a pagar al Estado, en el que los importes de cada Territorio Histórico se reciben en la Hacienda General y, luego, se efectúa el pago conjunto al Estado.
- Ajuste de la recaudación por el IVA, en que los importes procedentes del Estado se reciben en la Hacienda General que los distribuye entre las Haciendas Forales.
- Ajustes de la recaudación por los Impuestos Especiales de Fabricación. Que se distribuyen, igualmente, entre las Diputaciones Forales.
- Compensaciones financieras derivadas de la concertación de los Impuestos Especiales de Fabricación, que se realizan junto con los flujos financieros del cupo.

## **2. ACTIVIDAD NORMATIVA**

### **2.a. Aspectos generales**

La actividad normativa de la Hacienda General durante el 2005 se concentró en las tasas y precios públicos de la Comunidad Autónoma.

La Ley 10/2004, de 28 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2005 procedió mediante su artículo 29 del Capítulo II a la actualización de las tasas de la Hacienda General del País Vasco de cuantía fija, por no estar fijadas en un porcentaje de la base o no estar ésta valorada en unidades monetarias, a elevar hasta la cantidad que resulte de la aplicación del coeficiente uno coma cero dos (1,02) de la cuantía que resultaba exigible en el año

aldetik ikuskatzeko tasa (06.02), maiatzaren 29ko 13/1998 Legearen bidez arautua.

Gainera, 2005ean zehar, azaroaren 29ko 397/2005 Dekretuaren bidez, aldatu egin zen Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta haren erakunde autonomiadunen prezio publikoen bidez ordaindu daitezkeen zerbitzu eta jarduerak zehazten dituen dekretua. Eta, azkenik, prezio publiko hauek ezarri ziren, bestek beste:

- "Administrazioa eta gobernu elektronikoei buruzko jardunaldian" izena emateko zenbatekoa; Bilboko Euskalduna Jauregian izan zen 2005eko martxoaren 1ean.
- HABE erakunde autonomiadunak eskaintzen dituen zerbitzuak eta betetzen dituen jarduerak.
- 2005-2006 ikasturtean Soin Hezkuntzako Euskal Erakundearen (SHEE/IVEF) sartzeko probetan izena emateko eskubidea.
- Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak ematen dituen zerbitzuak.

## **2.b. Arauen aurkibidea**

### **LEGEAK**

10/2004 LEGEA, abenduaren 28koa, Euskal Autonomia Erkidegoko 2005. urteko Aurrekontu Orokorrak Onartzen dituena. (EHAA 250 zk., 2004ko abenduak 31).

### **BESTELAKO XEDAPENAK**

397/2005 DEKRETUA, azaroaren 29koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta haren erakunde autonomiadunen prezio publikoen bidez ordaindu daitezkeen zerbitzu eta jarduerak zehazten dituen dekretua aldatzen duena. (EHAA 237 zk., 2005eko abenduak 15).

2004. Se exceptuó de esta elevación la tasa (06.02) por inspección y control sanitario de animales y sus productos, regulada por la Ley 13/1998, de 29 de mayo.

Además, durante el 2005 mediante el Decreto 397/2005, de 29 de noviembre, se modificó el Decreto por el que se determinan los servicios y actividades susceptibles de ser retribuidos mediante precios públicos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de sus Organismos Autónomos. Y por último, se fijaron, entre otros, los siguientes precios públicos:

- Por la cuantía de inscripción en la "Jornada sobre Administración y Gobierno electrónicos" a celebrar en el Palacio Euskalduna de Bilbao el día 1 de marzo de 2005.
- Por los servicios que presta y las actividades que realiza el Organismo Autónomo HABE.
- Por el derecho de inscripción en las pruebas convocadas para el ingreso en el Instituto Vasco de Educación Física (SHEE/IVEF), en el curso académico 2005-2006.
- Por los servicios que presta el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

## **2.b. Índice normativo**

### **LEYES**

LEY 10/2004, de 28 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2005. (BOPV nº 250, 31 de diciembre de 2004).

### **OTRAS DISPOSICIONES**

DECRETO 397/2005, de 29 de noviembre, de modificación del Decreto por el que se determinan los servicios y actividades susceptibles de ser retribuidos mediante precios públicos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de sus Organismos Autónomos. (BOPV nº 237, 15 de diciembre de 2005).

AGINDUA, 2005eko otsailaren 10ekoa, Jauriaritzaren lehendakariordearena, «Administrazio eta Gobernu elektronikoei buruzko Jardunaldian» izena emateko prezio publikoa ezartzeko. Jardunaldia Bilbon egingo da, Euskalduna Jauregian, 2005eko martxoaren 1ean. (EHAA 29 zk., 2005eko otsailak 11).

AGINDUA, 2005eko martxoaren 10ekoa, Kultura sailburuarena, Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakunde Autonomiadunak (HABE) eskaintzen dituen zerbitzuen eta betetzen dituen jardueren prezio publikoak finkatzen dituena. (EHAA 57 zk., 2005eko martxoak 23).

AGINDUA, 2005eko apirilaren 4koa, Kultura sailburuarena, 2005-2006 ikasturtean Soin Hezkuntzako Euskal Erakundearen (SHEE/IVEF) sartzeko plazaratu diren probetarako izen-emateari dagokion prezio publikoa ezartzeari buruzkoa. (EHAA 80 zk., 2005eko apirilak 29).

AGINDUA, 2005eko ekainaren 20koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena. Agindu honen bidez, 2005-2006 ikasturtean unibertsitateko ikasketaz-erbitzuengatik ordaindu beharreko prezioak finkatzen dira. (EHAA 129 zk., 2005eko uztailak 7).

AGINDUA, 2005eko uztailaren 4koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak ematen dituen zerbitzuen prezio publikoak finkatzeko dena. (EHAA 149 zk., 2005eko abuztuak).

### **3. KUDEAKETA EKONOMIKOA**

#### **3.a. Diru-sarrerak**

III.1 koadroan adierazten dira, laburtuta, Eusko Jauriaritzak 2005eko ekitaldian likidatutako diru-sarrerak, aitortutako eskubideak eta likidatutako garbiak. Guztira, 7.765.678 mila euro dira.

ORDEN de 10 de febrero de 2005, de la Vicepresidenta del Gobierno, por la que se fija el precio público a satisfacer por la cuantía de inscripción en la "Jornada sobre Administración y Gobierno electrónicos" a celebrar en el Palacio Euskalduna de Bilbao el día 1 de marzo de 2005. (BOPV n° 29, 11 de febrero de 2005).

ORDEN de 10 de marzo de 2005, de la Consejera de Cultura, por la que se fijan los precios públicos de los servicios que presta y las actividades que realiza el Organismo Autónomo HABE. (BOPV n° 57, 23 de marzo de 2005).

ORDEN de 4 de abril de 2005, de la Consejera de Cultura, por la que se fija el precio público del derecho de inscripción en las pruebas convocadas para el ingreso en el Instituto Vasco de Educación Física (SHEE/IVEF), en el curso académico 2005-2006. (BOPV n° 80, 29 de abril de 2005).

ORDEN de 20 de junio de 2005, de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, por la que se fijan los precios a satisfacer por la prestación de servicios académicos universitarios en el año académico 2005-2006. (BOPV n° 129, 7 de julio de 2005).

ORDEN de 4 de julio de 2005, del Consejero de Educación, Universidades e Investigación, por la que se fijan los precios públicos de los servicios que presta el Departamento de Educación, Universidades e Investigación. (BOPV n° 149, 8 de agosto de 2005).

### **3. GESTIÓN ECONÓMICA**

#### **3.a. Ingresos**

En el Cuadro III.1 siguiente se presenta el resumen de los ingresos liquidados, derechos reconocidos y liquidados netos, por el Gobierno Vasco en el ejercicio 2005, por un total de 7.765.678 miles de euros.

**EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOA. 2001-2005 ESKUBIDE LIKIDATUAK**  
**COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO. INGRESOS LIQUIDADADOS 2001-2005**

000€

DIRU-SARRERA	2005	2004	2003	2002	2001	INGRESOS
<b>1. FORU-ALDUNDIEN EKARPENAK</b>	<b>7.088.345</b>	<b>6.181.796</b>	<b>5.764.518</b>	<b>5.464.748</b>	<b>5.073.869</b>	<b>1. APORTACIONES DIP. FORALES</b>
Ekarpen Orokorra	7.085.585	6.181.796	5.764.518	5.451.548	2.964.932	Aportación General
Ekarpen Bereziak	2.760			13.200	2.108.937	Aportaciones Específicas
<b>2. BESTE DIRU-SARRERA INST. BATZUK</b>	<b>196.546</b>	<b>132.910</b>	<b>189.580</b>	<b>254.558</b>	<b>167.533</b>	<b>2. OTROS INGRESOS INSTITUCIONALES</b>
Euskadiko erakundeen transf.	7.205	14.256	14.552	47.019	14.179	Transf. Instituciones País Vasco
Estatuaren transferentziak	43.615	3.787	2.846	16.397	53.147	Transferencias del Estado
Europar Batasuneko funtsak	145.726	114.867	172.182	191.142	100.207	Fondos Unión Europea
EGF	21.485	19.720	18.890	11.211	6.875	FSE
EGEF	38.798	9.232	69.581	106.824	20.120	FEDER
NBBEF-Orientazioa	1.391			420	2.787	FEOGA-Orientación
NBBEF-Bermea	61.224	58.282	60.028	56.499	41.921	FEOGA-Garantía
ABFT	14.223	17.525	14.356	15.251	11.919	IFOP
Kohesio Funtsa	8.283	8.669	8.455		15.865	Fondo de Cohesión
Beste funts batzuk	322	1.439	871	937	720	Otros Fondos
<b>3. BESTE BALIABIDE BATZUK</b>	<b>480.787</b>	<b>717.614</b>	<b>569.570</b>	<b>538.706</b>	<b>417.374</b>	<b>3. OTROS RECURSOS</b>
Zeharkako zergak	6.986	6.838	6.893	7.076	6.890	Impuestos indirectos
Tasak	116.756	122.081	102.802	93.651	89.323	Tasas
Beste transferentziak	9.207	7.082	14.085	13.833	10.609	Otras transferencias
Ondare-sarrerak	36.569	230.050	43.091	36.030	54.641	Ingresos patrimoniales
Inbertsio errealen besterentzeak	1.897	2.184	353	504	1.028	Enajenación de inversiones reales
Finantza-aktiboen gutxitzea	9.371	74.379	12.346	20.712	14.883	Disminución de activos financieros
Zor publikoa	300.000	275.000	390.000	366.900	240.000	Deuda pública
<b>DIRU-SARRERAK, GUZTIRA</b>	<b>7.765.678</b>	<b>7.032.320</b>	<b>6.523.668</b>	<b>6.258.012</b>	<b>5.658.776</b>	<b>TOTAL INGRESOS</b>

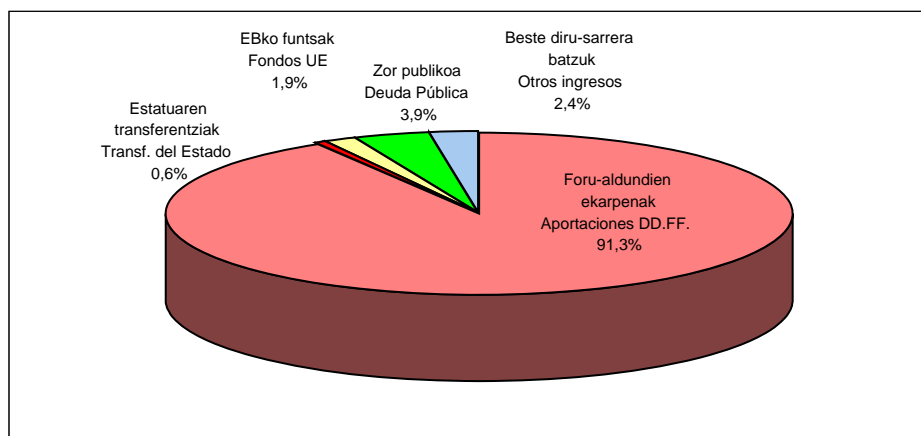
**KOADROA / CUADRO III.1**

III.1 grafikoan adierazten dira nola banatuta dauden ehunekotan kontzeptu nagusiengatikotako diru-sarrerak. Nabarmentzekoak dira foru-aldundien ekarpenak, Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde erkideen guztizko diru-sarreraren % 91,3 baitira.

En el Gráfico III.1 aparece la distribución porcentual de los ingresos por los principales conceptos, destacando las Aportaciones de las Diputaciones Forales que representaron un 91,3% del total de ingresos de las Instituciones Comunes del País Vasco.

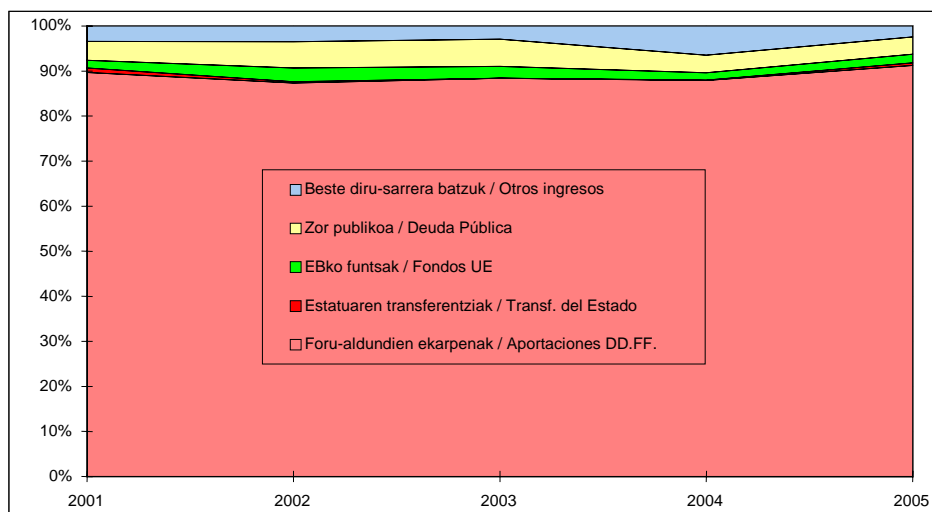
**EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO DIRU-SARREREN JATORRIA. 2005EKO LIKIDAZIOA**  
**PROCEDENCIA DE LOS INGRESOS DE LA CAPV. LIQUIDACIÓN 2005**

%



**GRAFIKOA / GRÁFICO III.1**

**EAE-KO DIRU-SARREREN JATORRIA. 2001-2005EKO BILAKAERA**  
**PROCEDENCIA DE LOS INGRESOS DE LA CAE. EVOLUCIÓN 2001-2005**



**GRAFIKOA / GRÁFICO III.2**

**EUSKO JAURLARITZAREN ESKUBIDE LIKIDATUAK KAPITULUAREN ARABERA**  
**INGRESOS LIQUIDADOS DEL GOBIERNO VASCO POR CAPÍTULOS**

KONTZEPTUAK/URTEAK CONCEPTOS/AÑOS	2000	2001	2002	2003	2004	2005
<b>Kap. II. Zeharkako zergak</b> Cap. II. Impuestos indirectos	7.060	6.890	7.076	6.893	6.838	6.986
<b>Kap. III. Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk</b> Cap. III. Tasas, precios públicos y otros ingr. derecho públ.	79.245	89.323	94.053	102.802	122.081	116.756
<b>Kap. IV. Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak</b> Cap. IV. Transferencias y subven. para gastos corrientes	5.093.669	5.185.459	5.593.039	5.858.089	6.277.118	7.224.206
<b>Kap. V. Ondare-sarrerak</b> Cap. V. Ingresos patrimoniales	50.807	54.640	36.030	43.091	230.050	36.569
<b>Kap. VI. Inbertsio errealen besterentzeak</b> Cap. VI. Enajenación de inversiones reales	2.855	1.028	504	353	2.184	1.897
<b>Kap. VII. Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak</b> Cap. VII. Transferencias y subv. para operaciones de capital	39.099	66.553	139.698	110.094	44.670	69.892
<b>Kap. VIII: Finantza-aktiboen gutxitzea</b> Cap. VIII: Disminución de activos financieros	13.528	14.883	20.712	12.346	74.379	9.371
<b>Kap. VIII. Finantza pasiboak</b> Cap. VIII. Pasivos financieros		240.000	366.900	390.000	275.000	300.000
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.286.263</b>	<b>5.658.776</b>	<b>6.258.012</b>	<b>6.523.668</b>	<b>7.032.320</b>	<b>7.765.678</b>
<b>DIRU-SARRERA ARRUNTAK</b> INGRESOS CORRIENTES	5.230.781	5.336.312	5.730.198	6.010.875	6.636.088	7.384.518
<b>KAPITAL-ERAGIKETAK</b> OPERACIONES DE CAPITAL	41.954	67.581	140.201	110.447	46.853	71.789
<b>FINANTZA-ERAGIKETAK</b> OPERACIONES FINANCIERAS	13.528	254.883	387.612	402.346	349.379	309.371

**KOADROA / CUADRO III.2**

**EUSKO JAURLARITZAREN ESKUBIDE LIKIDATUAK KONTZEPTUAREN ARABERA**  
INGRESOS LIQUIDADOS DEL GOBIERNO VASCO POR CONCEPTOS

000€

konzeptoa-artikuloa-kapitulua	konz. conc.	art. art.	kap. cap.	concepto-articulo-capítulo
bingo jokoaren gaineko zerga		6.986		impuesto sobre el juego del bingo
<b>Kap. II: Zeharkako zergak</b>			<b>6.986</b>	<b>Cap. II: Impuestos indirectos</b>
ohizkanpoko diru-sarrerak	702			ingresos extraordinarios
zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak	6.493			ingresos por servicios diversos
bestelako diru-sarrerak	28.631			otros ingresos
errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes	29.949			recargos, multas e int. de ingr. derecho p.
zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera		65.774		diversos ingresos en régimen de derecho público
salneurriak		16.614		precios públicos
itzulerak		15.586		reintegros
eaek berak araututako tasak, orokorrekoak	7.417			generales, de normativa propia de la cae
eaek berak arautzen ez dituen beste tasa batzuk	1.121			otras tasas de normativa no propia de la cae
eaek berak araututako beste tasa batzuk	10.244			otras tasas de normativa propia de la cae
tasak		18.782		tasas
<b>Kap. III: Tasak, salneurriak eta b. batzuk</b>			<b>116.756</b>	<b>Cap. III: Tasas, pre. públicos y otros ingresos</b>
familiandik	1.491			de familias
irabazi-asmorik gabeko instituzioetatik	3.450			de instituciones sin fines de lucro
bestelako enpresa pribatuetatik	2			de otras empresas privadas
familia, enpresa, beste alor eta erak. batzuetatik		4.943		de empresas, familias y otros sect. y entidades
estatuko administrazio zentraletik	44.033			de la administración central del estado
espainiako alor publik. besten erak. batzuetatik	90			de otras entidades del sector público español
espainiako alor publikoko erakundeetatik		44.123		de entidades del sector público español
foru aldundietatik	7.089.984			de diputaciones forales
euskal alor publikoko toki-erakundeetatik	1.412			de entidades locales del sector público vasco
euskal alor publikoko erakundeetatik		7.091.397		de entidades del sector público vasco
zuzenbide pribatuko erakunde publikoetatik	10			de entes públicos de derecho privado
erakunde autonomoetatik	83			de organismos autónomos
sozietate publikoetatik	111			de sociedades publicas
euskal autonomi erkidegoaren adm. publikotik		204		de la administración pública de la CAE
atzerriko alor pribatutik	2			del sector privado exterior
atzerriko alor publikotik	83.538			del sector público exterior
atzerriatik		83.539		del exterior
<b>Kap. IV: Gastu arrunt. transf. eta dirulaguntzak</b>			<b>7.224.206</b>	<b>Cap. IV: Transf. y sub. para gastos corrientes</b>
truke-alde positiboak	72			diferencias positivas de cambio
elkartr. eragik.ngatik sarrerak, finantza erator	12.126			ingresos por ope. de intercambios, deriv. f.
banku-kontuen interesak	20.347			Intereses de cuentas corrientes bancarias
hainbat diru-sarrera finantzario		32.545		diversos ingresos financieros
kapital-partaidetzen diru-sarrerak	39			ingresos de participaciones en capital
kreditu-interesak	65			Intereses de créditos
beste erak. batzuetako f.-inbertsioen diru-sarr.		105		ingresos de inver. Financieras en otras entidades
ohizkanpoko diru-sarrerak	453			ingresos extraordinarios
alokatze eta antzeko eragiketengatiko sarrerak	3.078			ingresos por arrendamientos y ope. simil.
zerbitzu ezberdinengatiko diru-sarrerak	313			ingresos por servicios diversos
bestelako diru-sarrerak	74			Otros ingresos
ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz.		3.918		ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.
salmentak		1		ventas
<b>Kap. V: Ondare-sarrerak</b>			<b>36.569</b>	<b>Cap. V: Ingresos patrimoniales</b>
garraio-elementuak	210			elementos de transporte
lurrak eta ondasun naturalak	1.687			terrenos y bienes naturales
inbertsio materialen besterentzeak		1.897		enajenación de inversiones materiales
<b>Kap. VI: Inbertsio errealeen besterentzeak</b>			<b>1.897</b>	<b>Cap. VI: Enajenación de inversiones reales</b>
foru aldundietatik	7.055			de diputaciones forales
euskal alor publikoko toki-erakundeetatik	150			de entidades locales del sector público vasco
euskal alor publikoko erakundeetatik		7.205		de entidades del sector público vasco
atzerriko alor publikotik		62.687		del sector público exterior
<b>Kap. VII: K. eragike. transf. eta dirulaguntzak</b>			<b>69.892</b>	<b>Cap. VII: Transf. y sub. para oper. de capital</b>
kredituak	997			créditos
langileei emandako kredituak	8.374			créditos al personal
beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak		9.371		inversiones financieras en otras entidades
<b>Kap. VIII: Finantza-aktiboen gutxitzea</b>			<b>9.371</b>	<b>Cap. VIII: Disminución de activos financieros</b>
kreditu-erakundeekiko zorrak		300.000		deudas con entidades de crédito
<b>Kap. IX: Finantza-pasiboen gehikuntza</b>			<b>300.000</b>	<b>Cap. IX: Aumento de pasivos financieros</b>
<b>GUZTIRA</b>			<b>7.765.678</b>	<b>TOTAL</b>

KOADROA / CUADRO III.3

### 3.a.1. Foru-aldundien ekarpenak

#### a. Hasierako aurrekontua

Urriaren 4ko 6/2002 Legeari jarraiki, Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak foru-aldundiek Euskal Autonomia Erkidegoko 2005eko ekitaldiko aurrekontuak finantzatzeko zenbateko ekarpena egin behar duten aurrekusten du, eta ezar dakizkioken koefiziente horizontalak ere zehazten ditu.

### 3.a.1. Aportaciones de las Diputaciones Forales

#### a. Presupuesto inicial

De acuerdo con la Ley 6/2002, de 4 de octubre, el Consejo Vasco de Finanzas Públicas determina la previsión de las Aportaciones de las Diputaciones Forales a la financiación de los Presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el ejercicio 2005, así como los coeficientes horizontales aplicables.

#### 2005erako EKARPENAK / APORTACIONES PARA 2005 °°°€

<b>EKARPEN OROKORRA / APORTACIÓN GENERAL</b> .....	6.425.883
<b>EKARPENAK GUZTIRA / TOTAL APORTACIONES</b> .....	6.425.883

#### 2005erako EKARPEN OROKORRERAKO KALKULUA CÁLCULO DE LA APORTACIÓN GENERAL PARA 2005

°°°€

<b>Banatu behar diren EI kudeaketatik eratorritako sarrerak</b>	10.325.000
Ingresos derivados de la gestión del CE sujetos a reparto	
<b>Itundutako zergen bilketa</b>	10.324.337
Recaudación Tributos Concertados	
<b>Interesak</b>	663
Intereses	
<b>Kupoaren metodologiatik eratorritako kenkariak</b>	-1.202.509
Deducciones procedentes de la metodología del Cupo	
<b>2004ko kupoaren likidazioa</b>	2.652
Liquidación Cupo 2004	
<b>2004ko finantza-konpentsazioen likidazioa</b>	-1.871
Liquidación Compensaciones financieras 2004	
<b>2004ko 6.Bi Artikuluko konpentsazioak</b>	129
Liquidación Compensaciones Artículo 6.Dos 2004	
<b>2005eko kupo likidoa</b>	-1.339.599
Cupo Líquido 2005	
<b>2005eko finantza-konpentsazioak</b>	71.289
Compensaciones financieras 2005	
<b>2005erako eguneratutako 6. Bi art. konpentsazioak</b>	65.149
Compensaciones Artículo 6.Dos actualizadas 2005	
<b>BANATU BEHARREKO BALIABIDEAK</b>	9.122.491
RECURSOS A DISTRIBUIR	
<b>Ekarpen Orokorra (% 70,44)</b>	6.425.883
Aportación General (70,44%)	
<b>EKARPEN OROKORRA GUZTIRA</b>	
<b>TOTAL APORTACIÓN GENERAL</b>	6.425.883

Lurralde historiko bakoitzaren ekarpena aurreko kopuruari —Ekarpen Orokorra— koefiziente horizontalak aplikatuta kalkulatzen da, eta horrela lortzen da Ekarpenen Aurrekontua.

La Aportación de cada Territorio Histórico es el resultado de aplicar los coeficientes horizontales a la cantidad anterior, Aportación General, obteniéndose el Presupuesto de Aportaciones.

**2005erako Koefiziente horizontalak / Coeficientes Horizontales para 2005**

<b>ARABA / ÁLAVA</b> .....	<b>16,72%</b>
<b>BIZKAIA</b> .....	<b>50,34%</b>
<b>GIPUZKOA</b> .....	<b>32,94%</b>

**2005eko EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRA**  
 PRESUPUESTO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO 2005  
**FORU ALDUNDIEK EGIN BEHARREKO EKARPENAK / APORTACIONES DE LAS DIPUTACIONES FORALES**

KONTZEPTUA / CONCEPTO	ARABA ÁLAVA 16,72%	BIZKAIA 50,34%	GIPUZKOA 32,94%	GUZTIRA TOTAL 100,00%
<b>EKARPEN OROKORRA / APORTACIÓN GENERAL</b>	1.074.408	3.234.789	2.116.686	6.425.883
<b>EKARPENAK GUZTIRA / TOTAL APORTACIONES</b>	1.074.408	3.234.789	2.116.686	6.425.883

KOADROA / CUADRO III.4

**b. Ekitaldian zeharreko aldaketak**

6/2002 Legeak ezarritakoari jarraiki, ekitaldian zehar ekarpenek izan ditzaketen aldaketak zati berdinetan banatuko dira, ekitaldi horretan muga-egunera iritsi gabeko ordainketa-epeen artean.

2005eko ekitaldian, ekarpenak berriro kalkulatu beharra eragin duten zenbait gertaera daude:

- 2005eko maiatzean, 2005eko kupoa zehaztu eta 2004ko kupoa likidatu zen. Kalkulu berri horien ondorioz, berriro kalkulatu behar izan zen, ekainetik aurrera, Ekarpen Orokorra.
- Azaroan, ohikoa denez eta 6/2002 Legearen 21. artikulua ezarritakoari jarraituz, aurre-likidazioko egokitzapen bat egin zen Ekonomia Itunaren kudeaketatik sortutako diru-sarreraren likidaziorako aurreikuspenak oinarri hartuta, horiek ekitaldi bakoitzeko urriaren 15 baino lehenago Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak onartu ondoren.
- 2006ko otsailan, 2005eko ekarpenen likidazioa egin zen, itundutako zergetan benetan bildutakoari dagokionez foru-aldundiek kontabilizatutakoa oinarri

**b. Modificaciones durante el ejercicio**

De acuerdo con lo establecido en la Ley 6/2002, las modificaciones de las Aportaciones serán distribuidas a partes iguales entre los plazos del ejercicio pendientes de vencimiento.

En el ejercicio 2005 hay varios hechos que provocan un recálculo de las Aportaciones:

- En mayo de 2005 se determina el Cupo Provisional para 2005 y se liquida el Cupo de 2004. Estos nuevos cálculos ocasionan el recálculo a partir del mes de junio de la Aportación General.
- En el mes de noviembre, como es habitual y conforme a lo establecido en el artículo 21 de la Ley 6/2002, se realizó un ajuste preliquidatorio de acuerdo a las previsiones de liquidación de los ingresos derivados de la gestión del Concierto Económico, aprobadas por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas con anterioridad al día 15 de octubre de cada ejercicio.
- En febrero de 2006 se practicó la Liquidación de las Aportaciones del 2005, sobre la recaudación real por tributos concertados contabilizada por

hartuta eta kalkuluan parte hartzen duten gainerako aldagaien datu errealak ikusita.

las Diputaciones Forales y a la vista de los datos reales del resto de variables que intervienen en el cálculo.

III.5 koadroan adierazten dira, laburtuta eta epeka eta kontzeptuka zehaztuta, 2005. urtean zehar foru-aldundiak benetan zer ekarpen egin dituzten.

En el Cuadro III.5 se muestra el resumen, detallado por plazos y conceptos, de las Aportaciones realmente desembolsadas por las Diputaciones Forales durante el 2005.

EPEAK ETA FORU-ALDUNDIEK 2005EAN EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARI EGINDAKO BENETAKO EKARPENAK PLAZOS Y APORTACIONES EFECTIVAS DE LAS DIPUTACIONES FORALES 2005 A LA CAPV								
KONTZERTUAK / CONCEPTOS	I. EPEA PLAZO I	II. EPEA PLAZO II	III. EPEA PLAZO III	IV. EPEA PLAZO IV	V. EPEA PLAZO V	VI. EPEA PLAZO VI	LIKID. LIQUID.	EKARPEN APORTAC.
	otsaila febrero	apirila abril	ekaina junio	abuztua agosto	urria octubre	azaroa noviembre	06eko otsa. feb. 06	2005
<b>EKARPEN OROKORRA</b> APORTACIÓN GENERAL	1.070.980	1.070.980	1.066.901	1.066.901	1.066.901	1.437.407	305.515	7.085.585
<b>EKARPEN BEREZIAK</b> APORTACIONES ESPECÍFICAS								
<b>Ertzaintza /</b> Policía Autónoma							2.760	2.760
<b>GUZTIRA /TOTAL</b>	1.070.980	1.070.980	1.066.901	1.066.901	1.066.901	1.437.407	308.275	7.088.345
<b>ARABA /</b> ÁLAVA(16,72%)	179.068	179.068	178.386	178.386	178.386	240.334	51.543	1.185.171
<b>BIZKAIA</b> (50,34%)	539.131	539.131	537.078	537.078	537.078	723.591	155.186	3.568.273
<b>GIPUZKOA</b> (32,94%)	352.781	352.781	351.437	351.437	351.437	473.482	101.546	2.334.901

**KOADROA / CUADRO III.5**

III.6. koadroan ikusten da goian adierazitako egoera horietako bakoitzak zer nolako eragina izan zuen ekarpenen birkalkulan aurreko egoerarekiko.

La incidencia de cada una de las circunstancias anteriores en el recálculo de las Aportaciones, con respecto a la situación inmediata anterior, se indica en el Cuadro III.6.

ALDAKETAK EAE-RI EGINDAKO EKARPENEAN MODIFICACIONES EN LAS APORTACIONES A LA CAPV			
KONTZERTUAK CONCEPTOS	III. EPEA PLAZO III	VI. EPEA PLAZO VI	LIKID. LIQUID.
	ekaina junio	azaroa noviembre	2006eko ots. febrero 2006
<b>EKARPEN OROKORRA /</b> APORTACIÓN GENERAL	-4.079	370.506	308.275
<b>ALDAKETAK, GUZTIRA /</b> TOTAL MODIFICACIONES	-4.079	370.506	308.275

aurreko egoerarekiko aldagetak / modificaciones respecto de la situación inmediata anterior

**KOADROA / CUADRO III.6**

Jakina, aldageta horien guztirako kopurua bat dator ekarpenen likidazioaren —Herri Dirubideen Euskal Kontseiluak onartzen duena— eta hasieran onartutako kopuruen artean dagoen aldearekin (III.7 koadroa).

El importe acumulado de estas modificaciones coincide, lógicamente, con la diferencia entre la liquidación de las aportaciones, que se aprueba por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas, y las cifras inicialmente aprobadas (Cuadro III.7)

**EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAK 2005ean IZANDAKO AURREKONTUA ETA LIKIDAZIOA**  
PRESUPUESTO Y LIQUIDACIÓN DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO 2005

000€

FORU-ALDUNDIEN EKARPENAK APORTACIONES DE LAS DD. FF.	LIKIDAZIOA LIQUIDACIÓN	AURREKONTUA PRESUPUESTO	DIFERENTZIA DIFERENCIA
<b>EKARPEN OROKORRA / APORTACIÓN GENERAL</b>	7.085.585	6.425.883	659.702
<b>EKARPEN BEREZIAK / APORTACIONES ESPECÍFICAS</b>			
Ertzaintza/ Policía Autónoma	2.760		2.760
<b>EKARPENAK GUZTIRA / TOTAL APORTACIONES</b>	7.088.345	6.425.883	662.462

**KOADROA / CUADRO III.7**

Lehen aipatutako aldeak, nagusiki, hauek eragin dituzte: foru-aldundiek zerga itunduengatik benetan bildutakoa hasierako aurrekontukoa baino handiagoa izatea (III.8 koadroa), eta Ertzaintzako promozio berriak sartu izanagatik egin den ekarpen berezia.

Las causas fundamentales de estas diferencias, antes mencionadas, han sido el aumento sobre el presupuesto inicial de la recaudación por tributos concertados de las Diputaciones Forales (Cuadro III.8) y la aportación específica efectuada por la incorporación de nuevas promociones de la Ertzaintza.

**FORU-ALDUNDIEN 2005EKO AURREKONTUA ETA LIKIDAZIOA**  
PRESUPUESTO Y LIQUIDACIÓN DIPUTACIONES FORALES 2005  
**ITUNDAKO ZERGEN BILKETA/ RECAUDACIÓN TRIBUTOS CONCERTADOS**

000€

LH / TT.HH.	BENETAN BILDUTAKOA RECAUDACIÓN REAL	AURREKONTUA PRESUPUESTO	ALDEA DIFERENCIA
<b>ARABA/ ÁLAVA</b>	1.835.967	1.728.214	107.753
<b>BIZKAIA</b>	5.816.547	5.192.801	623.746
<b>GIPUZKOA</b>	3.612.957	3.403.322	209.635
<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>	11.265.471	10.324.337	941.134

**KOADROA / CUADRO III.8**

Foru-aldundiek 2005eko ekitaldian egindako Ekarpén Orokorraren likidazioak 7.085.585 mila euro gainditu zuen. Foru-aldundiek 2004. urtean egindako ekarpenak 6.181.796 mila eurokoak izan ziren. Eta 2003. urtean egindako ekarpenak 5.764.518 mila eurokoak izan ziren.

La liquidación de la Aportación General de las Diputaciones Forales del ejercicio 2005 superó los 7.085.585 miles de euros. Las aportaciones realizadas por las Diputaciones Forales en el año 2004 fueron 6.181.796 miles de euros y las realizadas en el 2003 ascendieron a 5.764.518 miles de euros.

2005. urtean egindako ekarpenek 2004. urtean egindakoekin alderatuta, %14,6ko gehikuntza izan zuten. 2004. urtean egindako ekarpenak 2003. urtean egindakoak baino %7,2 handiagoak izan ziren.

El incremento de las aportaciones realizadas en el 2005 respecto a las realizadas en el 2004 es de un 14,6%. Las aportaciones realizadas en el 2004 fueron 7,2% mayores que las realizadas en el 2003.

Jarraian dago adierazita Foru-aldundiek 2005eko ekitaldian egindako Ekarpen Orokorren likidazioa.

La liquidación de la Aportación General de las Diputaciones Forales del ejercicio 2005 aparece a continuación.

**2005erako EKARPEN OROKORRAREN LIKIDAZIOA**  
LIQUIDACIÓN DE LA APORTACIÓN GENERAL DE 2005

000€

<b>Banatu behar diren EI kudeaketatik eratorritako sarrerak</b>	11.266.113
Ingresos derivados de la gestión del CE sujetos a reparto	
<b>Itundutako zergen bilketa / Recaudación Tributos Concertados</b>	11.265.471
<b>Interesak / Intereses</b>	642
<b>Kupoaren metodologiatik eratorritako kenkariak</b>	-1.207.077
Deducciones procedentes de la metodología del Cupo	
<b>2004ko kupoaren likidazioa / Liquidación Cupo 2004</b>	20.724
<b>2004ko finantza-konpentsazioen likidazioa Liquidación</b>	-2.466
Compensaciones financieras 2004	
<b>2004ko 6. Bi Artikuluko konpentsazioak</b>	1.008
Liquidación Compensaciones Artículo 6.Dos 2004	
<b>2005eko kupo likidoa / Cupo Líquido 2005</b>	-1.336.839
<b>2005eko finantza-konpentsazioak</b>	70.957
Compensaciones financieras 2005	
<b>2005erako eguneratutako 6. Bi art. konpentsazioak</b>	65.149
Compensaciones Artículo 6.Dos actualizadas 2005	
<b>Ogasun gastuen finantzaketako partaidetza</b>	18.598
Participación en financiación gasto sanitario	
<b>2005eko Ertzaintza / Policía Autónoma 2005</b>	-2.760
<b>BANATU BEHARREKO BALIABIDEAK / RECURSOS A DISTRIBUIR</b>	10.059.036
<b>Ekarpen Orokorra (% 70,44) / Aportación General (70,44%)</b>	7.085.585
<b>EKARPEN OROKORRA GUZTIRA / TOTAL APORTACIÓN GENERAL</b>	7.085.585

Beste alde batetik, Estutasunean dauden Industri Enpresentzako Aparteko Jarduera Planak (3R) superabita izan zuen 2005ean, eta, horrenbestez, ez zen sartu ekarpenen kalkuluan. Foru-erakundeek eta erakunde erkideen partaidetza ez zen egin foru-aldundiek erakunde erkideei egin beharreko ekarpenak zehazteko metodoari jarraiki, eta honela banatu zen:

Por otra parte, el Plan de Actuación Extraordinario para Empresas en Dificultades (3R) presentó en 2005 saldo superavitario, por lo que no se incluyó en el cálculo de las Aportaciones. La participación de las instituciones comunes y forales se hizo efectiva fuera del modelo de determinación de las Aportaciones de las Diputaciones Forales a las Instituciones Comunes, de acuerdo con la siguiente distribución:

000€

ERAKUNDEA / INSTITUCIÓN	%	3R PLANA PLAN 3R
<b>EUSKO JAURLARITZA</b> GOBIERNO VASCO	70,44	74,70
<b>FORU ALDUNDIAK</b> DIPUTACIONES FORALES	29,56	31,35
<b>ARABA / ÁLAVA</b>		5,24
<b>BIZKAIA</b>		15,78
<b>GIPUZKOA</b>		10,33
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>100,00</b>	<b>106,05</b>

### c. 1997-2005 aldiko bilakaera

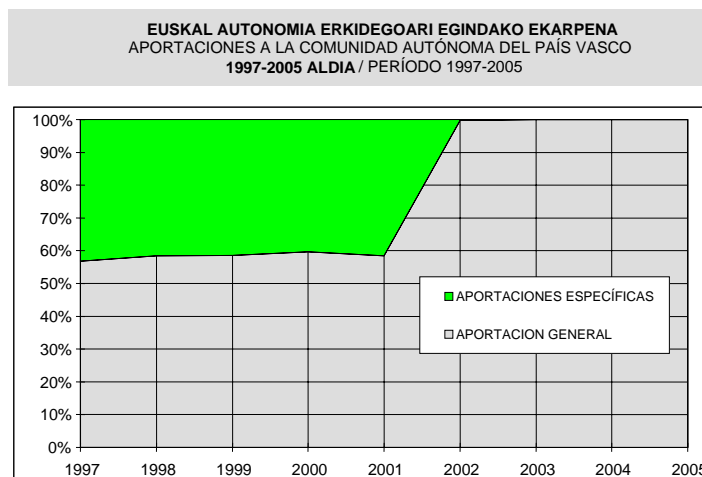
III.9 koadroan, foru-aldundiek Euskal Autonomia Erkidegoari 1997-2005 aldiari egindako ekarpenen likidazioa jasotzen da. eta III.3 eta III.4 grafikoetan, berriz, grafikoki adierazita daude, kontzeptua eta foru-aldundika, hurrenez hurren.

### c. Evolución en el período 1997-2005

En el Cuadro III.9 se recoge la liquidación de las Aportaciones de las Diputaciones Forales a las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma del País Vasco, realizadas durante el período 1997-2005 y de forma visual en los Gráficos III.3 y III.4, según conceptos y por Diputaciones Forales, respectivamente.

FORU-ALDUNDIEK EUSKADIKO ERAKUNDE ERKIDEEI EGINDAKO EKARPENEN BILAKAERA EVOLUCIÓN DE LAS APORTACIONES REALIZADAS POR LAS DD. FF. A LAS INSTITUCIONES COMUNES DEL PAÍS VASCO									
KONTZERTUA/ CONCEPTO	2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997
EKARPEN OROKORRA APORTACION GENERAL	7.085.585	6.181.796	5.764.518	5.451.548	2.964.932	2.965.380	2.763.736	2.496.661	2.121.950
EKARPEN BEREZIAK APORTACIONES ESPECIFICAS	2.760			13.200	2.108.937	2.003.311	1.955.981	1.773.346	1.610.275
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>7.088.345</b>	<b>6.181.796</b>	<b>5.764.518</b>	<b>5.464.748</b>	<b>5.073.869</b>	<b>4.968.691</b>	<b>4.719.717</b>	<b>4.270.007</b>	<b>3.732.225</b>
<b>ARABA / ÁLAVA</b>	<b>1.185.171</b>	<b>1.028.033</b>	<b>964.980</b>	<b>906.602</b>	<b>832.115</b>	<b>793.003</b>	<b>738.164</b>	<b>669.110</b>	<b>571.404</b>
<b>BIZKAIA</b>	<b>3.568.273</b>	<b>3.112.534</b>	<b>2.898.400</b>	<b>2.743.303</b>	<b>2.570.929</b>	<b>2.549.932</b>	<b>2.442.926</b>	<b>2.219.550</b>	<b>1.976.586</b>
<b>GIPUZKOA</b>	<b>2.334.901</b>	<b>2.041.229</b>	<b>1.901.138</b>	<b>1.814.843</b>	<b>1.670.825</b>	<b>1.625.756</b>	<b>1.538.628</b>	<b>1.381.347</b>	<b>1.184.235</b>
<b>% ARABA / ÁLAVA</b>	<b>16,7%</b>	<b>16,6%</b>	<b>16,7%</b>	<b>16,6%</b>	<b>16,4%</b>	<b>16,0%</b>	<b>15,6%</b>	<b>15,7%</b>	<b>15,3%</b>
<b>% BIZKAIA</b>	<b>50,3%</b>	<b>50,4%</b>	<b>50,3%</b>	<b>50,2%</b>	<b>50,7%</b>	<b>51,3%</b>	<b>51,8%</b>	<b>52,0%</b>	<b>53,0%</b>
<b>% GIPUZKOA</b>	<b>32,9%</b>	<b>33,0%</b>	<b>33,0%</b>	<b>33,2%</b>	<b>32,9%</b>	<b>32,7%</b>	<b>32,6%</b>	<b>32,3%</b>	<b>31,7%</b>

KOADROA / CUADRO III.9



GRAFIKOA / GRÁFICO III.3

Foru-aldundiek aldi horretan egindako ekarpenei dagokienez, hauexek dira zedarr nagusiak:

- Legebiltzarrak 6/1996 Legea onartu zuen, urriaren 31koa, 1997, 1998, 1999, 2000 eta 2001 urteetako ekitaldiei aplikatzen diren Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontuak

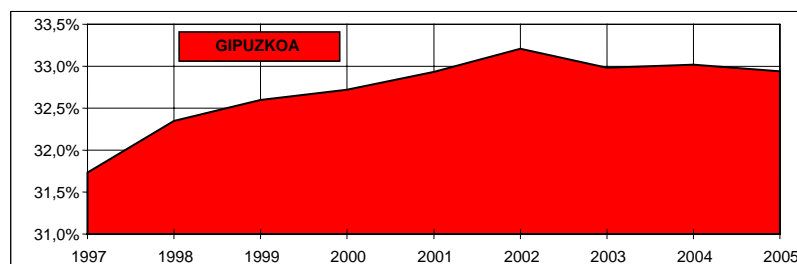
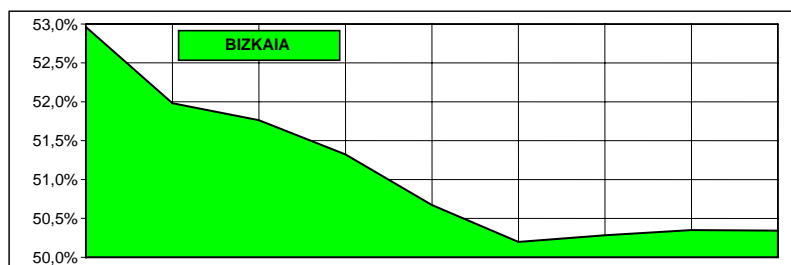
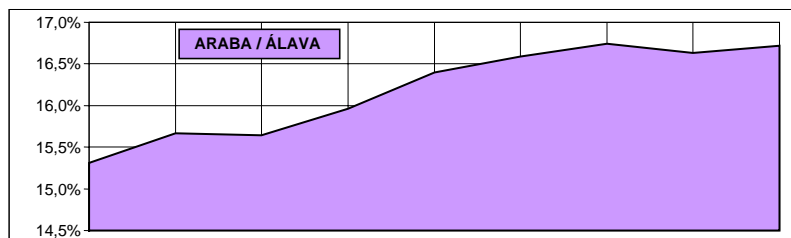
Los hitos más significativos en las Aportaciones de las Diputaciones Forales durante este período son los siguientes:

- El Parlamento Vasco aprobó la Ley 6/1996, de 31 de octubre, por la que se establecía la metodología de determinación de las Aportaciones de las Diputaciones Forales a la financiación de

- finantzatzeko foru-aldundiek egin behar dituzten ekarpenak zehazteko metodologia finkatzen duena. Lege horretan, 7/1985, 9/1988 eta 5/1991 legeetan erabilitako sistema berbera erabili zen, baina horiek aplikatzean izandako eskarmentuaren ondorioz egoki jotako berrikuntzak sartu ziren.
- Abuztuaren 4ko 38/1997 Legea, Ekonomia Ituna berritzekoa, eta data bereko 37/1997 Legea, 1997-2001 bosturtekorako kupoa zehazteko metodologia onartzen duena argitaratu ondoren, Legebiltzarrak 14/1997 Legea onartu zuen, urriaren 10ekoa, foru-aldundiek Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontuei 1997, 1998, 1999, 2000 eta 2001 ekitaldietan eman beharreko Ekarpenak Zehazteko Metodologiaren Legea egokitzen duena.
  - 1997-2001 bosturtekoan, Euskadik zenbait eskumen bereganatu zituen, eta horrek, 6/96 Legearen 10. artikulua aplikatuz, Estatuari ordaindu beharreko kupo likidoan minorazioa ekarri du, eta, horrenbestez, gastu txikiagoa foru-aldundiei. Eginkizun hauek eskualdatu zaizkio Euskadiri:
    - Zerga-eskumen berriei adskribatutako bitarteko pertsonalak, 1997an Ekonomia Ituna aldatu ondoren. Foru-aldundiek hartu dituzte.
    - Aseguru-bitartekariak. Foru-aldundiek ekarpen berezi osagarria egiten dute, Estatuari ordaindu beharreko kupoan egindako minorazioaren kopuru berekoa.
    - Itsasoko Gizarte Institutuaren osasun-laguntza eta gizarte-zerbitzuak. Lehenengoa Eusko Jaurlaritzari dagokio, eta, bigarrena, berriz, foru-aldundiei (ekintza zuzena izan ezik). Kasu honetan, foru-aldundiek ekarpen berezia egiten dute Eusko Jaurlaritzari egindako eskualdatzeengatik. Hori, aurretik, Estatuari ordaindu beharreko kupo likidotik kendu da.
- los Presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco aplicable a los ejercicios 1997, 1998, 1999, 2000 y 2001, reiterando básicamente el sistema utilizado en las Leyes 7/1985, 9/1988 y 5/1991 e incorporando las novedades que la experiencia en su aplicación aconsejaban.
- Tras la publicación de la Ley 38/1997, de 4 de agosto, de modificación del Concierto Económico y de la Ley 37/1997, de igual fecha, que aprueba la metodología de determinación del Cupo para el quinquenio 1997-2001, el Parlamento Vasco aprobó la Ley 14/1997, de 10 de octubre, de adaptación de la Ley de metodología de determinación de las Aportaciones de las Diputaciones Forales a la financiación de los Presupuestos de la Comunidad Autónoma aplicable a los ejercicios 1997, 1998, 1999, 2000 y 2001.
  - En el quinquenio 1997/2001 el País Vasco asumió nuevas competencias que han supuesto, en aplicación del artículo 10 de la Ley 6/96, una minoración en el Cupo líquido a pagar al Estado y, por tanto, un menor gasto para las Diputaciones Forales. Las nuevas funciones traspasadas han sido:
    - Medios personales adscritos a las nuevas competencias tributarias tras la modificación del Concierto Económico en 1997, asumidas por las Diputaciones Forales.
    - Mediadores de Seguros. Las Diputaciones Forales satisfacen una Aportación Específica suplementaria por cuantía igual a la minoración practicada en el Cupo líquido a pagar al Estado.
    - Asistencia sanitaria y servicios sociales del Instituto Social de la Marina. La primera corresponde al Gobierno Vasco y la segunda, excepto la acción directa, a las Diputaciones Forales. En este caso, las Diputaciones Forales satisfacen una Aportación Específica suplementaria por los traspasos al Gobierno Vasco que previamente ha sido minorada en el Cupo líquido a pagar al Estado.

- Beste alde batetik, 1999. urtean, erakunde erkideen nekazaritza-arloko zerbitzuak eta eginkizunak (FEGA-Nekazaritza Bermeko Espainiako Funtsa) eskualdatu zitzaizkien foru-aldundiei. Horrek, 6/96 Legearen zortzigarren xedapen gehigarria aplikatuz, ekarpen orokorrean minorazioa izatea eragin zuen, eskualdaketak balioesteagatikoa, hain zuzen.
- Horrez gain, errepideen arloan, 2000. urtean foru-aldundiei eskualdatu zitzairen A-8a, Bilbao-Behobia autobidea.
- 2001eko azaroaren 30ean, Eusko Jaurlaritzaren eta foru-aldundien aurrekontuak egin ahal izan zitezten, Legebiltzarrak 2/2001 Legea onartu zuen. Horren bidez, 2002. urteko ekitaldian Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontuak finantzatzeko foru-aldundiek egin beharreko ekarpenen aurreikuspenak zehazten dira.
- Horrez gain, maiatzaren 23ko 12/2002 Legea, Ekonomia Ituna berritzekoa, eta data bereko 13/2002 Legea, 2002-2006 bosturtekorako kupo zehazteko metodologia onartzen duena argitaratu ondoren, Legebiltzarrak 6/2002 Legea onartu zuen, urriaren 4koa, Baliabideen Banaketarako eta Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontuak finantzatzeko foru-aldundien ekarpenak zehazteko metodologiaren Legea, 2002-2006 urteetako aldiari aplikatzeko.
- Azkenik, 2005eko ekitaldian Ertzaintzako promozio berriak sartu ziren, eta horrek, 2002-2006 aldirako Kupoaren Bosturtekorako Legearen bosgarren xedapen gehigarria aplikatuz, Estatuari ordaindu beharreko kupo likidoan minorazioa ekarri du, eta, horrenbestez, gastu txikiagoa foru-aldundiei. Kasu honetan, eskumena Eusko Jaurlaritzak duenez, foru-aldundiek ekarpen berezia egiten dute Estatuari ordaindu beharreko kupoan egindako minorazioaren kopuru berekoa.
- Por otro lado, en 1999 se traspasaron servicios y funciones en materia de agricultura (FEGA) de las Instituciones Comunes a las Diputaciones Forales que supuso, en aplicación de la Disposición Adicional Octava de la Ley 6/96, una minoración en la Aportación General por la valoración de los traspasos.
- Asimismo, en materia de carreteras, se traspasó en 2000 la Autopista A-8 Bilbao-Behobia a las Diputaciones Forales.
- El 30 de noviembre de 2001, a fin de elaborar los Presupuestos para el ejercicio 2002 del Gobierno Vasco y de las Diputaciones Forales, el Parlamento Vasco aprobó la Ley 2/2001, por la que se determina la previsión de las Aportaciones de las Diputaciones Forales a la financiación de los Presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el ejercicio 2002.
- Del mismo modo, tras la aprobación de la Ley 12/2002, de 23 de mayo, de renovación del Concierto Económico y de la Ley 13/2002, de la misma fecha, que aprueba la metodología de determinación del Cupo para el quinquenio 2002-2006, el Parlamento Vasco aprobó la Ley 6/2002, de 4 de octubre, de metodología de distribución de recursos y de determinación de las Aportaciones de las Diputaciones Forales a la financiación de los Presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco, aplicable al periodo 2002-2006.
- Por último, en el ejercicio 2005 la incorporación de nuevas promociones de la Ertzaintza ha supuesto, en aplicación de la Disposición Adicional Quinta de la Ley Quinquenal de Cupo para 2002-2006, una minoración en el Cupo líquido a pagar al Estado y, por tanto, un menor gasto para las Diputaciones Forales. En este caso, dado que la competencia es del Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales satisfacen una aportación específica por cuantía igual a la minoración practicada en el Cupo líquido a pagar al Estado.

**LURRALDE HISTORIKO BAKOITZAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE ERKIDEEI**  
**1997-2005 ALDIAN EGINDAKO EKARPENEN KOEFIZIENTEAK**  
 COEFICIENTES DE APORTACIÓN DE CADA TERRITORIO HISTÓRICO A LAS INSTITUCIONES  
 COMUNES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO PERÍODO 1997-2005



GRAFIKOA / GRÁFICO III.4

**3.a.2. Euskadiko beste erakunde batzuen beste transferentzia batzuk**

Atal honetan, foru-aldundien eta Euskal Autonomia Erkidegoko zenbait udal- eta lurralde-erakundek egindako transferentzien ondorioz, aurrekontu arruntean ordaindutako diru-sarrerak agertzen dira. Guztira, 7.205 mila euro izan ziren, honela banatuta:

- Proiektu Estrategikoen Funtsak (PEF-FPE). Herri Dirubideen Euskal Kontseiluaren 2000ko otsailaren 14ko erabakiz sortu zen, eta helburu hau zuen: Eusko Jaurlaritzak eta foru-

**3.a.2. Otras transferencias de Instituciones del País Vasco**

En este apartado se recogen los ingresos devengados en el presupuesto ordinario a lo largo de 2005, como consecuencia de transferencias procedentes de las Diputaciones Forales y de diversos Entes Municipales y Territoriales de la Comunidad Autónoma, que ascendieron a un total de 7.205 miles de euros y cuya composición es la siguiente:

- Fondo de Proyectos Estratégicos (FPE). Creado por acuerdo del Consejo Vasco de Finanzas Públicas, de fecha 14 de febrero de 2000, a fin de que durante el periodo 2002-2006 se cofinancien entre

aldundiek batera finantzatzea izaera estrategikoko ekonomia-jarduera guztiak 2002-2006 denboraldian. 2005. urtean zehar, foru-aldundiek 6.010 mila euro transferitu zizkioten, sei zati berdinetan, eta ekarpenak egiten ziren ordainketa-epetan.

- Madariaga Dorrea Informazio eta Naturaren Interpretazio Zentroa. 2003ko ekitaldian, Eusko Jaurlaritzak lankidetzahitzarmena sinatu zuen Bizkaiko Foru Aldundiarekin eta Busturiako Udalarekin, zentro hori egiteko. Hitzarmenari jarraituz, Bizkaiko Foru Aldundiak, 2005eko ekitaldian 1.045 mila euro sartu zituen, proiektu hori finantzatzen laguntzeko.
- Beste diru-sarrera batzuk. Azkenik, 2005eko ekitaldian diru-sarrera moduan kontabilizatu ziren Azpeitiko Udalarekin Epaitegiak berregiteko sinatutako hitzarmenaren barruan jasotako 150 mila euroak.

### **3.a.3. Estatuko administrazioaren transferentziak**

Atal honetan sartzten dira Estatuko administrazioetik jasotako transferentzia ez-periodikoak, ingurumeneko, estatistikako, hezkuntzako eta beste zenbait alorretako jarduerak finantzatzeko hitzarmenen eta akordioen ondoriozkoak. 2005ean, 43.615 mila euro izan ziren. Hona hemen kontzeptuak eta kopuruak:

el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales todas las actuaciones económicas de carácter estratégico. A lo largo de 2005 las Diputaciones Forales transfirieron al Gobierno Vasco por este concepto 6.010 miles de euros, en seis partes iguales y en los mismos plazos de pago que las Aportaciones.

- Centro de Información e Interpretación de la Naturaleza Torre Madariaga. En el ejercicio 2003 el Gobierno Vasco suscribió un Convenio de colaboración con la Diputación de Bizkaia y el Ayuntamiento de Busturia para la construcción del citado centro. En virtud del mencionado Convenio, la Diputación Foral de Bizkaia durante el ejercicio de 2005 ingresó 1.045 miles de euros para colaborar en la financiación del citado proyecto.
- Otros ingresos. Finalmente, en el ejercicio de 2005 se contabilizaron como ingresos 150 miles de euros correspondientes al convenio firmado con el Ayuntamiento de Azpeitia para financiar las obras de reconstrucción en los Juzgados.

### **3.a.3. Transferencias de la Administración del Estado**

En este apartado se incluyen las transferencias no periódicas recibidas de la Administración del Estado por convenios y acuerdos de financiación para actuaciones conjuntas en materia de medio ambiente, estadística, educación, etc. Se contabilizaron en 2005 un total de 43.615 miles de euros, por los conceptos y cantidades siguientes:

<b>Hezkuntza Ministerioa / Ministerio de Educación</b>		<b>601</b>
<b>Eskola ibiltariak programa (eskola-trukeak)</b>	19	
Programa Escuelas Viajeras (intercambios escolares)		
<b>Literatur ibilbideak programa / Programa Rutas Literarias</b>	3	
<b>Nazioko sariak / Premios de carácter nacional</b>	37	
<b>Erretiratuentzako kalte-ordainden hitzarmena</b>	130	
Convenio indemnizaciones para jubilación		
<b>Berrikuntza Zentroentzako laguntza</b>	412	
Ayudas a Centros de Innovación		
<b>Kultura Ministerioa / Ministerio de Cultura</b>		<b>42</b>
<b>Ondare bibliografikoaren katalogo kolektiboa</b>	42	
Cáatalogo colectivo patrimonio bibliográfico		
<b>Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioa</b>		<b>42.145</b>
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación		
<b>Nekazaritza agenda estatistikoa / Agenda estadística agraria</b>	144	
<b>Behien Entzefalopatia Espongiformearen aurka egiteko hitzarmena</b>	343	
Convenio lucha contra la EBB		
<b>MINIMIS laguntza, gasolioaren gainkostuagatik</b>	838	
Ayuda de MINIMIS por sobrecoste de gasóleo		
<b>PRESTIGEarena garbitzeko lanen konpentsazioa</b>	40.465	
Compensación de labores limpieza de PRESTIGE		
<b>FEGA transferentziak / Transferencias FEGA</b>	352	
<b>Beste batzuk / Otros</b>	3	
<b>Justizia Ministerioa / Ministerio de Justicia</b>		<b>336</b>
<b>EAEko fiskaltzak informatizatzeko hitzarmena</b>	336	
Convenio de informatización de las Fiscalías de la CAPV		
<b>Osasun eta Kontsumo Ministerioa / Ministerio de Sanidad y Consumo</b>		<b>393</b>
<b>Gizarte Zerbitzuak–Drogamenpetasunak</b>	393	
Servicios Sociales-Drogodependencias		
<b>Carlos III.a Institutua / Instituto Carlos III</b>		<b>23</b>
<b>FISS bekak / Becas FISS</b>	23	
<b>Kirol Kontseilu Gorena / Consejo Superior de Deportes</b>		<b>8</b>
<b>Haurren lekualdatzeetarako laguntzak</b>	8	
Ayudas para desplazamientos infantiles		
<b>Botere Judizialaren Kontseilu Nagusia / Consejo General del Poder Judicial</b>		<b>67</b>
<b>Epaileak eta Magistratuak Prestatzeko Hitzarmena</b>	67	
Convenio de Formación de Jueces y Magistrados		
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		<b>43.615</b>

### 3.a.4. Europar Batasunetik datozen funtsak

Erkidegoko funtsetatik datozen diru-laguntzak Europar Batasunak hartutako aurrekontu-konpromisoari jarraituz ematen dira, eta kasu bakoitzeko erregelamenduari erreparatu, bi modutan ordain daitezke: aurrerakin moduan, edo behin betiko ordainketa ginez.

Finantzako esku-hartzeko zenbait modu daude, funtzionatzeko modu asko, eta denbora igarotzen da proiektuak onartzen direnetik laguntzak ematen diren arte eta behin betiko jasotzen diren arte. Horregatik,

### 3.a.4. Fondos procedentes de la Unión Europea

Las subvenciones procedentes de fondos comunitarios se materializan conforme a los compromisos presupuestarios contraídos por la Unión Europea, pudiendo adoptar la forma de anticipos o pagos definitivos de acuerdo con la reglamentación establecida en cada caso.

Las diferentes formas de intervención financiera, la diversidad en su funcionamiento, así como el diferimiento en el tiempo desde la aprobación de los proyectos hasta la concesión de ayudas y el

egokia dirudi, diru-sarrera horiek kontabilizatzeko, prozedura uniformea ezartzea, zuhurtasun-printzipioan oinarrituta.

Horren ondorioz, 2000ko ekitalditik, kaxa-irizpidea erabili da Europar Batasunetik datozen laguntzak kontabilizatzeko. Hau da, Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusian kobratzen direnean aitortuko dira Europako funtsetatik jasotzen diren diru-sarrerak.

#### **a. Eskualde Garapeneko Europako Funtza. EGEF**

1988. urtetik, EGEFek baterako finantzazioa eman die Euskadiko proiektuei. Hona hemen horien eskema:

##### Banakako proiektuak

1989. urteko erreformara arte, autonomia-erkidegoko eskumenekoak ziren Lurralde arteko Konpentsazio Funtseko banakako proiektuak aurkeztuz parte hartu zuten autonomia-erkidegoek EGEFen. Gehienez ere, % 30eko ekarpena egin zezakeen EGEFek.

##### Erkidegoko programak

Banakako proiektuetan jasotako laguntzak osatzeko —horrelakorik jaso bazuten—, autonomia-erkidegoek Europar Batasuneko lau programetan parte hartu ahal izan zuten: STAR eta VALOREN, 1986an onartutako programetan; eta RESIDER eta RENAVAL, 1988an onartutako programetan.

- STAR. Egoera txarrean zeuden eremuen eskualde-garapena zuen helburu, telekomunikazio-zerbitzu aurreratuak eta informazioaren teknologiak eskurago izan zitzaizkien lortuz.
- VALOREN. Egoera txarrean zeuden eremuen eskualde-garapena lortu nahi zen energiaren tokiko hornidura-baldintzak hobetuz. Horretarako, energia-baliabide potentzial endogenoak baliatuko ziren.
- RESIDER. Siderurgia nagusi zen eremuetan birmoldaketa sustatzeko

cobro definitivo de las mismas, aconsejaban establecer un procedimiento uniforme para la contabilización de estos ingresos basado en el principio de prudencia.

En consecuencia, desde el ejercicio 2000, en la contabilización de las ayudas provenientes de la Unión Europea se ha seguido el criterio de caja, es decir, los ingresos derivados de subvenciones de fondos europeos se reconocerán cuando se produzca el cobro efectivo de las mismas en la Tesorería General de la Comunidad Autónoma.

#### **a. Fondo Europeo de Desarrollo Regional. FEDER**

El FEDER ha cofinanciado proyectos en el País Vasco desde 1988 de acuerdo con el siguiente esquema:

##### Proyectos Individuales

Hasta la reforma de 1989, la participación de la Comunidades Autónomas en el FEDER se materializó a través de la presentación de proyectos individuales del Fondo de Compensación Interterritorial, competencia del Gobierno Autonómico que significara en conjunto una aportación del FEDER máxima del 30%.

##### Programas Comunitarios

Complementando, en su caso, las asignaciones provenientes de Proyectos Individuales, las Comunidades Autónomas pudieron participar en los cuatro programas comunitarios: STAR y VALOREN desarrollados en 1986, RESIDER y RENAVAL en 1988.

- STAR. Su objetivo fue el desarrollo regional de zonas desfavorecidas mediante un mejor acceso a los servicios avanzados de telecomunicaciones y a las tecnologías de la información.
- VALOREN. Orientado hacia el desarrollo de determinadas regiones desfavorecidas mediante la mejora de las condiciones de abastecimiento local de la energía, a través del aprovechamiento de los recursos potenciales endógenos.
- RESIDER. Programa comunitario en favor de la reconversión de zonas

erkidegoko programa da. Euskadin, hiru lurralde historikoetako udalerriak daude horrelako egoeran. Programaren itzalean, ekoizpen-jarduerak sortu eta garatzea helburu zuten esku-hartzeak egin dira, bai eta ingurumena babestu eta hobetzea helburu dutenak ere.

- RENAVAL. Ontzigitza nagusi den eremuetan birmoldaketa laguntzeko erkidegoko programa. Bizkaian ezarri ahal izan zen, eta ekoizpen-jarduerak garatzea helburu zuten esku-hartzeak, eta ingurumena babestu eta hobetzea helburu dutenak egiteko ekimenak ditu bere baitan.

### Erkidegoaren ekimenak

Erkidegoko lehengo programen antzeko programak dira, planteamendu estrategikoa eta antolamendu funtzionala Europako Batzordeak berak egin baitu: berak zehaztu ditu lortu nahi diren helburuak (mugak desagertzeak eragindako arazoak konpontzea, armagabetzeak eragindakoak konpontzea eta abar) eta diruz lagundu daitezkeen proiektuak. Euskadik, 1989 eta 1993. urteen bitartean bi ekimenetan hartu zuen parte.

- STRIDE. Industria-gainbeheran dauden eskualdeei laguntzeko ekimena. Horretarako, berrikuntza eta I+Gko jarduerak sustatuko dira. Euskadin, Teknologia Estrategiako Planaren 1. fasea sendotzeko erabili zen.
- INTERREG. Mugak desagertzeak ondorio txarrak izan dituen eremuetan jarduten du. Gipuzkoako lurralde historikoak muga-eskualdeetarako programa batean hartzen du parte, ekialdeko eta mendebaldeko Pirinioetako bi aldeetako eskualdeetarako programa batean, hain zuzen.

### Programa operatiboak

EGEFen baitan, 1989an egitura-funtsen erreforma egin zenetik, ez da urtez urteko banakako proiekturik onartzen; aitzitik, Estatu kideek urte anitzeko planetan adierazi behar dituzte beren beharrak. Irizpide horri jarraiki, 1989-1999 aldian, lau programa operatibo onartu ziren Euskadirako,

siderúrgicas, que en el caso del País Vasco comprende municipios de los tres Territorios Históricos. A su amparo se han realizado actuaciones dirigidas a la creación y al desarrollo de actividades productivas, así como a la protección y mejora del medio ambiente.

- RENAVAL. Programa comunitario concebido para favorecer la reconversión de zonas de construcción naval. Aplicable a Bizkaia, consta de actuaciones para desarrollar actividades productivas, así como para la protección y mejora del medio ambiente.

### Iniciativas Comunitarias

Su perfil programático es similar al de los antiguos programas comunitarios, ya que están ideados por la propia Comisión en su planteamiento estratégico y en su configuración funcional: objetivos previstos (superación de los problemas derivados de la desaparición de las fronteras, del desarme armamentístico, etc...) y tipología de proyectos subvencionables. El País Vasco participó en dos de las iniciativas existentes entre 1989 y 1993.

- STRIDE. Iniciativa destinada al apoyo de las zonas en declive industrial, estimulando la innovación y las actividades en I+D. En el País Vasco se materializa en el desarrollo y consolidación de la 1ª fase del Plan de Estrategia Tecnológica (PET).
- INTERREG. Actúa sobre áreas donde la desaparición de las fronteras tiene un impacto negativo. El Territorio Histórico de Gipuzkoa participa en un programa para las regiones fronterizas, regiones de ambos lados de los Pirineos, Orientales y Occidentales.

### Programas Operativos

En cuanto al FEDER se refiere, a partir de la reforma de los Fondos Estructurales de 1989 no se aprueban proyectos individuales para cada año, sino que los Estados miembros deben expresar sus necesidades en planes plurianuales. Así, en el periodo 1989-1999 se aprobaron cuatro programas operativos

horietako bakoitza hiru urteko eperako.

para el País Vasco, cada uno de ellos para un periodo de tres años.

#### Programazio Agiri Bakarra (DOCUP)

#### Documento Único de Programación (DOCUP)

Gaur egun, 2000-2006 aldiko Programazio Agiri Bakarra gauzatze-fasean dago. 2003ko apirilean onartu zuen Europako Batzordeak, eta bertan jasotzen dira Euskadiko 2. helburuko eremuetan erkidegoak egingo dituen egiturako esku-hartzeak.

Actualmente está en fase de ejecución el Documento Único de Programación del País Vasco 2000-2006, que se aprobó por la Comisión Europea en abril de 2003, y en el que se recogen las intervenciones estructurales comunitarias en las zonas del Objetivo nº 2 del País Vasco.

2005eko ekitaldian zehar 38.798 mila euroko eskubideak aitortu dira, honela banatuta:

Durante el ejercicio 2005 se han reconocido derechos por valor de 38.798 miles de euros, distribuidos del siguiente modo:

DOCUP 2000-2006:	38.569
INTERREG:	205
RESIDER:	24

#### **b. Europako Gizarte Funtsa. EGF**

#### **b. Fondo Social Europeo. FSE**

Europako Gizarte Funtsa (EGF), lehen ere adierazi bezala, lan-merkatuan eragiteko finantza-tresna da. EGFtik etorri eta 2005ean aitortutako diru-sarrerak 21.485 mila eurokoak dira, 3. helburukoak.

El Fondo Social Europeo, FSE, como ya se ha indicado, es un instrumento financiero para actuar en el mercado de trabajo. Los ingresos reconocidos en 2005 y provenientes del FSE alcanzaron los 21.485 miles de euros, relativos al Objetivo 3.

#### **c. NBBEF-Orientazioa**

#### **c. FEOGA-Orientación**

Europar Batasuneko nekazaritza-sektorean egitura-aldaketak laguntzeko ekintza erkideak finantzatzea du helburu. Horretarako, nekazaritza-egiturak egokitu eta landa-eremuak garatu daitezten sustatzen du.

Su objetivo es la financiación de las acciones comunes tendentes a favorecer modificaciones estructurales en el sector agrario comunitario, favoreciendo la adaptación de las estructuras agrarias y el desarrollo de las zonas rurales.

2005eko ekitaldian, 1.391 mila euroko diru-sarrerak aitortu dira, Leader landa-garapeneko programetakoak.

Durante el ejercicio 2005, se han reconocido ingresos por un importe de 1.391 miles de euros, relativos a los programas de Desarrollo Rural Leader.

#### **d. NBBEF-Bermea**

#### **d. FEOGA-Garantía**

2005eko ekitaldian 61.224 mila euro jaso ziren funts horretatik. Kopuru horren ia guztia Euskadiko ordainketa-bulegoak laguntza-bideetan emandako kopuruen itzulketak dira.

En el ejercicio 2005 fueron 61.224 miles de euros los ingresados desde este fondo, de los cuales prácticamente la totalidad corresponden a reembolsos por las diferentes líneas de ayuda concedidos por la oficina pagadora del País Vasco.

### e. Kohesio Funtsa

Kohesio Funtsa Europar Batasuna eratzeko Itunaren 130D artikulua ezarritakoari jarraiki sortu zen. Artikulu horretan xedatzen da, 1993ko abenduaren 31 baino lehen, funts bat sortu behar dela, Europako Erkidegoak bere ekonomia- eta gizarte-kohesioa sendotzeko ekintzaren barnean, finantza-laguntza emateko ingurumenaren 5. ekimen programaren baitako helburuak lortzen laguntzeko proiektuei. Laguntzak ingurumenaren sektoreko proiektuei emango zaizkie, bai eta garraio-azpiegituren Europan batetik besterako sareak sortzeko ere.

Hona hemen funtsa zergatik sortu den: ekonomia atzeratuenak dituzten herrialdeek ahalegin handiak egin behar dituzte Ekonomia eta Moneta Batasunean sartu ahal izateko elkarganatze-irizpideak betetzeko; eta, horretarako, defizit publikoa murrizteko heritura-politikak ezarri behar dituztenez, lortu nahi da funtsak lagundutako azpiegiturek ez jasatea horrelako hersturarik.

Egitura-funtsek programei ematen zien laguntza, eta Kohesio Funtsak, berriz, proiektu jakinei ematen die banan-banan. Gainera, laguntza handiagoa izaten da, proiektuaren guztizko kostuaren % 80-85ekoa ere izan daiteke eta. Ez ohiko kasuetan, prestakuntzako azterketen eta aholkularitza teknikoaren % 100 ere finantza daiteke. Europako Batzordeak Europako Parlamentuari hitz eman dio orekari eutsiko diola eta laguntzen erdia ingurumen-alorreko proiektuei emango diola eta beste erdia garraioaren alorrekoiei.

1993 eta 1994ko ekitaldietan administrazio zentrala izan zen funts horren onuradun bakarra, eta urtean, gutxi gorabehera, 175.000 milioi pezeta jaso zituen batez beste. 1995era arte ez zuen autonomia-erkidegoek eta toki-erakundeek parte hartzeko inolako biderik zabaldu.

Europako Batzordeak autonomiei dagokien tartean onartutako proiektuak kudeatzen ditu Eusko Jaurlaritzak. Proiektuak jaurlaritzak berak gauza ditzake, edota sozietate publiko batek, foru-aldundi batek

### e. Fondo de Cohesión

El Fondo de Cohesión surge a partir del artículo 130D del Tratado de la Unión Europea, el cual establece la creación, antes del 31 de diciembre de 1993, de un Fondo que, en el marco de la acción de la Comunidad encaminada a reforzar su cohesión económica y social, proporcione una contribución financiera a proyectos que contribuyan a la consecución de los objetivos del 5º Programa de Acción del medio ambiente en el sector de las infraestructuras medioambientales y de la realización de redes transeuropeas en materia de infraestructuras del transporte.

La existencia del Fondo se justifica en razón de los esfuerzos que estos países con economías más retrasadas deberán realizar para someterse a la disciplina marcada por los criterios de convergencia fijados para el acceso a la Unión Económica y Monetaria, al objeto de que la inversión en el tipo de infraestructuras favorecidas por el Fondo no se resienta de las políticas de austeridad dirigidas a la reducción de déficits públicos.

A diferencia de los Fondos estructurales, la asistencia es otorgada de forma individualizada a proyectos específicos, no a programas, y el nivel de ayuda es superior, alcanzando el 80-85% del coste total del proyecto. En casos excepcionales, se puede financiar el 100% del coste total de los estudios preparatorios y de las medidas de asistencia técnica. La Comisión ha adquirido ante el Parlamento Europeo el compromiso de reparto por mitades de la ayuda entre proyectos medioambientales y de transporte.

En los ejercicios 1993 y 1994, la Administración central fue la única beneficiaria de este Fondo, con aproximadamente una media anual de 175.000 millones de pesetas, no articulando vía alguna de participación de las Comunidades Autónomas ni de las Entidades Locales hasta 1995.

El Gobierno Vasco gestiona los proyectos aprobados por la Comisión Europea dentro del tramo autonómico, cuya ejecución puede correr al cargo del mismo, o bien de una Sociedad Pública, de una Diputación Foral o

edo toki-erakunde batek, horretarako sinatutako akordioen edo hitzarmenen bidez.

Horrela bada, Europatik jasotako diru-laguntzak Eusko Jaurlaritzaren aurrekontu orokorreko diru-sarrerak izango dira, edota aipatutako elkarte edo erakundeenetakoak. 2000-2006 aldirako onartutako proiektuei helduta, eta 2002ko azken hiruhilekoan horietakoren bat egiten hasi eta diru-laguntzen lehen aurrerakina eskatu bazen ere, 2003. urtera arte ez ziren jaso Kohesio Funtsetik zetozen lehen diru-laguntzak Diruzaintza Nagusian. 2005. urtean, berriz, Eusko Jaurlaritzaren berezko diru-sarrera moduan kontabilizatu dira 8.283 mila euro, proiektu hauetakoak, hain zuzen ere:

<b>Kadagua ibaiko goi-arroa</b> / Cuenca alta río Kadagua	171
<b>Segurtasun-biltegia HCHrako</b> / Celda para HCH	4.021
<b>Elgera desbideratzeko tunela</b> / Túnel desvío Elguera	2.174
<b>Eibar-Azitain</b>	1.917
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>8.283</b>

#### f. ABFT

Arrantza Bideratzeko Finantza Tresnan (ABFT) bildu dira Europako Batzordeak arrantza-politikarako aurrekontua gauzatzeko erabili ohi zituen tresna guztiak.

ABFTren bidez batera finantza daitezkeen egiturako esku-hartzeak alor hauetakoak izango dira: arrantza-sektorekoak eta akuikulturaren sektorekoak, eta haien eraldatzea eta merkaturatzea helburu dutenak. 2005. urtean 14.223 mila euroko diru-sarrerak kontabilizatu dira.

#### g. Europar Batasunetik datozen beste diru-sarrera batzuk

Aurrekoetz gain, 2005ean kopuru hauek jaso ziren Europar Batasunetik (mila eurotan daude):

de una Entidad Local, en virtud de acuerdos o convenios firmados al efecto.

Así, las ayudas europeas recibidas pueden constituir ingresos del presupuesto ordinario del Gobierno Vasco o de los entes u organismos citados. En lo que respecta a los proyectos aprobados, para el periodo 2000/2006, si bien en el último trimestre de 2002 ya se había iniciado la ejecución de algunos de ellos y se había solicitado el primer anticipo de los mismos, hasta el año 2003 no se recibieron los primeros importes en la Tesorería General provenientes del Fondo de Cohesión, mientras que en 2005 se han contabilizado como ingresos propios del Gobierno Vasco 8.283 miles de euros, correspondientes a los proyectos siguientes:

#### f. IFOP

En el IFOP, Instrumento de Orientación de la Pesca, se refunden los diferentes mecanismos con los que la Comisión ejecutaba presupuestariamente su política pesquera.

Las acciones estructurales que pueden cofinanciarse mediante el IFOP se refieren al sector de la pesca, acuicultura y transformación y comercialización de sus productos. En 2005 se han contabilizado ingresos por un importe de 14.223 miles de euros.

#### g. Otros ingresos procedentes de la Unión Europea

Además, en 2005 se ingresaron, también provenientes de la Unión Europea, los importes siguientes en miles de euros:

<b>Eranet programa-PERIAPT proiektua</b> / Programa Eranet-Proyecto PERIAPT.....	6
<b>Eranet programa-SAFEFOODERA proiektua</b> / Programa Eranet-Proyecto SAFEFOODERA.....	15
<b>Eranet programa-EUROTRANS-BIO proiektua</b> / Progr. Eranet-Proy. EUROTRANS-BIO.....	100
<b>'Life-Nature' proiektua</b> / Proyecto 'Life-Naturaleza'.....	78
<b>EARALL-Bruselas proiektua</b> / Proyecto EARALL-Bruselas.....	13
<b>Kontsumitzaileen Europako Zentroa</b> / Centro Europeo del Consumidor.....	80
<b>INTERMETREX proiektua</b> / Proyecto INTERMETREX.....	5
<b>REGINA proiektua</b> / Proyecto REGINA.....	22
<b>ENHIS 1 programa</b> / Programa ENHIS 1.....	3
<b>GUZTIRA / TOTAL</b> .....	<b>322</b>

### 3.a.5. Zorpetzea

Eusko Jaurlaritzak 1999 eta 2005 artean gauzatutako zorpetzeak bilakaera hau izan zuen, miloi eurotan:

### 3.a.5. Endeudamiento

El endeudamiento formalizado del Gobierno Vasco entre 1999 y 2005 evolucionó del modo siguiente, en millones de euros:

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
<b>Hasierako egoera (urtar. 1)</b>							
Situación inicial (1 ene.)	2.037,4	1.851,4	1.520,8	1.405,6	1.552,9	1.805,1	1.964,2
<b>Zorpetze berria</b>							
Nuevo endeudamiento	125,0	0,0	240,0	366,9	390,0	275,0	300,0
<b>Amortizazioak</b>							
Amortizaciones	-311,0	-330,6	-390,7	-222,5	-137,7	-115,9	-230,7
<b>Ekitaldiko aldakuntza</b>							
Variación en el ejercicio	-186,0	-330,6	-150,7	144,4	252,3	159,1	69,3
<b>Amaierako egoera (aben. 31)</b>							
Situación final (31 dic.)	1.851,4	1.520,8	1.370,2	1.552,9	1.805,1	1.964,2	2.033,5

2005ean mailegu sindikatu bidezko zorpetzea egin zen, 300,00 milioi eurokoa. Abenduaren 28an formalizatu zen sei finantza-erakunderekin eta interes-tasa aldakorra zuen. Amortizazio-epea 10 urtekoa izatea aurreikusi da (2015. urtea, hain zuzen ere), eta azken 6 urteetan amortizazio konstantea egin izuliko dela adostu da.

Eragiketa horrez gain, eurotan egindako 120,20 milioi euroko eragiketa baten amortizazioa egin da, eta dibisatan egindako 110,52 milioi euroko beste batena. Horren ondorioz, zorpetzea 69,28 milioi euro handitu zen, eta 2.033,47 milioi eurokoa da.

Durante el año 2005 se recurrió al endeudamiento a través de un préstamo sindicado por un importe de 300,00 millones de euros, formalizado el 28 de diciembre con un grupo de seis entidades financieras y con un tipo de interés variable. El plazo de amortización previsto es de 10 años, en 2015, acordándose su devolución mediante amortizaciones constantes durante los últimos 6 años.

Esta operación, junto con la amortización de una operación en euros por importe de 120,20 millones de euros y otra en divisas por importe de 110,52 millones de euros, dio lugar a un incremento del endeudamiento de 69,28 millones de euros, hasta situarse en los 2.033,47 millones de euros.

**ZOR PUBLIKOAREN SALDO BIZIA, 2005EKO ABENDUAREN 31N**  
SALDO VIVO DE DEUDA PÚBLICA A 31 DE DICIEMBRE DE 2005

000€

JAILKIPENAK EMISIONES	jaulkipena emisión	interes-tasa tipo de interés	kopuru jaulkitakoa importe emitido	kopuru amort. importe amort.	zor bizia deuda viva	amorti.-data fecha amor.
<b>Obligazioen jaulkipen instituzionala</b> Emisión institucional obligaciones	10/05/1995	8,00%	120.202	120.202	0	2005
<b>Obligazioen kanpoko jaulkipena (a)</b> Emisión Exterior Obligaciones (a)	21/07/1995	12,15%	110.516	110.516	0	2005
<b>Obligazioen jaulkipen instituzionala</b> Emisión institucional obligaciones	29/11/1996	3,25%	108.182	0	108.182	2006
<b>Obligazioen jaulkipen instituzionala</b> Emisión institucional obligaciones	19/12/1997	7,40%	108.182	0	108.182	2007
<b>Obligazioen jaulkipen instituzionala</b> Emisión institucional obligaciones	24/06/1998	5,55%	120.202	0	120.202	2008
<b>Obligazioen jaulkipen instituzionala</b> Emisión institucional obligaciones	26/11/1999	5,00%	125.000	0	125.000	2014
<b>Epe luzerako mailegua (2001eko a.)</b> Préstamo L/P (Presupuesto 2001)	26/12/2003	aldakorra variable	240.000	0	240.000	2009
<b>Epe luzerako mailegua (b)</b> Préstamo largo plazo (b)	30/12/2002	aldakorra variable	366.900	0	366.900	2014
<b>Epe luzerako mailegua (b)</b> Préstamo largo plazo (b)	29/12/2003	aldakorra variable	390.000	0	390.000	2013
<b>Epe luzerako mailegua (b)</b> Préstamo largo plazo (b)	29/12/2004	aldakorra variable	275.000	0	275.000	2016
<b>Epe luzerako mailegua (b)</b> Préstamo largo plazo (b)	28/12/2005	aldakorra variable	300.000	0	300.000	2015
<b>GUSTIRAK / TOTALES</b>			2.264.184	230.718	2.033.466	

(a) jaulkitako kopurua: 13.500 milioi Yen / (a) Importe emitido: 13.500 millones de Yenes

(b) Urtean-urtean seirena amortiza daiteke; 2005/12/31n erabili gabeko kopuruak

(b) Amortizable anualmente por sextas partes; importes no dispuestos a 31.12.2005

**KOADROA / CUADRO III.10**

2005ean, finantza-karga —interesak eta amortizazioak— 176.401 mila eurokoa izan zen. Interesak 50.677 mila eurokoak izan ziren, aurreko ekitaldikoak baino txikiagoak; eta amortizazioak, berriz, 230.718 mila eurokoak, aurreko ekitaldikoak baino handiagoak. Horrenbestez, finantza-karga LOFCAn ezarritako gehienezkoa baino askoz ere txikiagoa da (gehenez diru-sarrera arrunten % 25ekoa izan daitekeela ezartzen du lege horrek)

Erakunde jaulkitzailearen kaudimena kalifikatzeko "rating"a eskatu behar izan zen, 1992tik aurrera dibiseta egindako jaulkipenetarako. Merkatu horretako izen handieneko bi kalifikazio-enpresetatik — Standard & Poor's eta Moody's Investors Service—, lehenengoak, 2005. urterako, aurretik eman zion ratingari eutsi zion (AA+), eta besteak, berriz, lehen emandako kalifikazioa hobetu eta bere kalifikaziorik altuena eman zion: Aaa. Horrenbestez, berretsi egin zuten jaulkitzailearen kaudimen-maila handia.

La carga financiera en 2005, intereses y amortizaciones, se situó en 176.401 miles de euros. Los intereses alcanzaron los 50.677 miles de euros, reduciéndose respecto al ejercicio anterior, mientras las amortizaciones fueron de 230.718 miles de euros, una cifra superior a la del ejercicio anterior. La carga financiera significó, por tanto, un porcentaje muy alejado del límite máximo del 25% sobre los ingresos corrientes marcado en la LOFCA.

Las emisiones en divisas realizadas desde 1992 obligaron a solicitar un "rating" que calificara la solvencia de la institución emisora. De las dos empresas calificadoras más prestigiosas en este mercado, Standard & Poor's y Moody's Investors Service, la primera mantuvo durante el año 2005 para el Gobierno Vasco el rating otorgado con anterioridad, AA+, y la otra lo mejoró hasta su calificación más alta Aaa, ratificándose el alto nivel de solvencia del emisor.

### 3.b. Gastuak

Eusko Jaurlaritzak aurrekontuetan 2005. urterako aurreikusitako gastuak 7.580.361 mila eurokoak izan ziren; 2004ko ekitaldikoak baino % 9,8 handiagoak. Likidatutako gastuak, berriz, 7.312.911 mila eurokoak izan ziren, aurreko urtean likidatutakoa baino % 8,7 gehiago. Euskal Autonomia Erkidegoko BPGren % 12,7ri dagokio.

2004an eta 2005ean likidatutako gastuak alderatuz gero, ikusten da langileria-gastuak eta funtzionamendu-gastuak (I. eta II. kapituluak) handitu egin zirela: % 5,4 eta % 7,0, hurrenez hurren.

Finantza-gastuak (III. kapitulua) % 16,2 murriztu ziren, eta transferentzia arruntak (IV. kapitulua), berriz, % 10,2 handitu. Beste alde batetik, inbertsio errealak % 9,9 handitu ziren, eta inbertsioetarako kapitalean ez zen aldaketa handirik izan, % 0,8 murriztu baitzen. Finantza-aktiboak % 20,5 handitu ziren, eta finantza-pasiboak, berriz, ia bikoiztu egin ziren, 115.935 mila euro izatetik 230.719 mila euro izatera pasa baitzen.

III.11 koadroan eta III.5 grafikoan adierazten da zer-nolako bilakaera izan duten, kapituluka, aurrekontuan sartutako eta likidatutako gastuek.

### 3.b. Gastos

Los gastos presupuestados por el Gobierno Vasco para el 2005 ascendieron a 7.580.361 miles de euros, con un incremento del 9,8% sobre el ejercicio 2004. Por su parte, los gastos liquidados alcanzaron los 7.312.911 miles de euros, con un aumento del 8,7% respecto a la liquidación del año anterior, y un 12,7% del PIB de la Comunidad Autónoma.

La comparación de los gastos liquidados de 2004 y 2005 refleja cómo los gastos de personal y de funcionamiento, capítulos 1 y 2, incrementaron su volumen con aumentos del 5,4% y del 7,0%, respectivamente.

En el caso de los gastos financieros, capítulo 3, experimentó una reducción del 16,2% mientras que las transferencias corrientes, capítulo 4, aumentó en un 10,2%. Por su parte, las inversiones reales se incrementaron en un 9,9%, mientras las transferencias para inversiones variaron levemente, descendiendo un 0,8%. Las variaciones de activos financieros aumentaron en un 20,5% y las de pasivos financieros casi se doblan al pasar de 115.935 a 230.719 miles de euros.

En el Cuadro III.11 y el Gráfico III.6 se presenta la evolución por capítulos de los gastos presupuestados y liquidados.

EUSKO JAURLARITZAREN GASTUEN AURREKONTUAREN LIKIDAZIOA, KAPITULUKA  
LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTOS DEL GOBIERNO VASCO POR CAPÍTULOS

000€

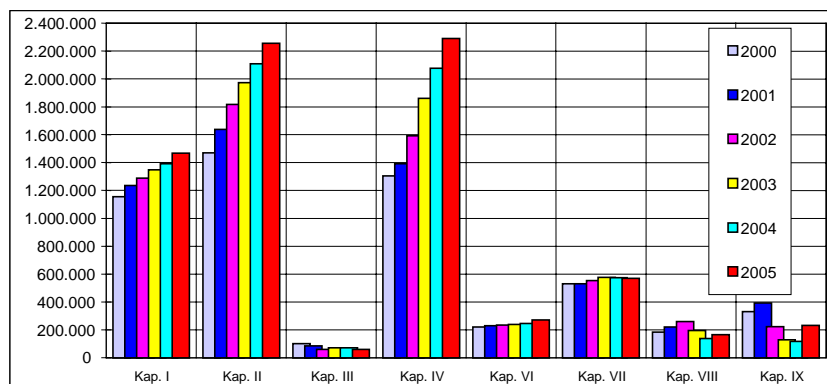
KAPITULOAK CAPÍTULOS	2000		2001		2002		2003		2004		2005	
	azk. aurr. ppto. def.	obli. garb. oblig. recon.	azk. aurr. ppto. def.	obli. garb. oblig. recon.	azk. aurr. ppto. def.	obli. garb. oblig. recon.	azk. aurr. ppto. def.	obli. garb. oblig. recon.	azk. aurr. ppto. def.	obli. garb. oblig. recon.	azk. aurr. ppto. def.	obli. garb. oblig. recon.
<b>Kap. I. Langileri gastuak</b> Cap. I. Remuneraciones del personal	1.167.329	1.155.613	1.242.758	1.237.103	1.301.840	1.288.433	1.358.788	1.348.434	1.412.024	1.392.779	1.480.009	1.468.518
<b>Kap. II. Gastu arruntak</b> Cap. II. Gastos corrientes	1.490.093	1.470.537	1.654.568	1.638.897	1.855.507	1.817.468	2.000.065	1.974.443	2.129.759	2.108.648	2.289.407	2.256.781
<b>Kap. III. Finantza gastuak</b> Cap. III. Gastos financieros	107.517	101.461	89.672	84.969	60.184	59.498	71.349	69.564	90.616	71.715	97.679	60.129
<b>Kap. IV. Transferentzi arruntak</b> Cap. IV. Transferencias corrientes	1.340.207	1.304.611	1.429.384	1.392.055	1.632.028	1.591.812	1.891.618	1.861.173	2.100.999	2.078.100	2.303.682	2.290.310
<b>Kap. V. Inbertsio errealak</b> Cap. V. Inversiones reales	270.583	221.118	274.982	229.305	279.673	233.963	278.506	239.035	299.907	246.983	340.540	271.505
<b>Kap. VI. Kapital transferentziak</b> Cap. VI. Transferencias de capital	555.978	530.010	551.375	531.503	563.050	553.511	593.768	574.823	601.554	573.826	621.698	569.532
<b>Kap. VII. Finantza aktiboak</b> Cap. VII. Activos financieros	186.123	183.573	223.153	220.007	261.646	259.160	204.534	196.112	150.313	137.321	170.765	165.416
<b>Kap. VIII. Finantza pasiboak</b> Cap. VIII. Pasivos financieros	330.557	330.557	390.658	390.658	222.461	222.461	128.931	128.922	115.935	115.935	276.581	230.719
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>5.448.388</b>	<b>5.297.480</b>	<b>5.856.549</b>	<b>5.724.498</b>	<b>6.176.390</b>	<b>6.026.306</b>	<b>6.527.559</b>	<b>6.392.506</b>	<b>6.901.108</b>	<b>6.725.309</b>	<b>7.580.361</b>	<b>7.312.911</b>

azk. aurr.: azkeneko aurrekontua / ppto. def.: presupuesto definitivo  
obli. onar.: obligazio onartuta / oblig. recon.: obligaciones reconocidas

KOADROA / CUADRO III.11

**EUSKO JAURLARITZAREN LIKIDATUTAKO GASTUEN BILAKAERA, KAPITULUKA**  
**EVOLUCIÓN DE LOS GASTOS LIQUIDADOS DEL GOBIERNO VASCO POR CAPÍTULO**

000€



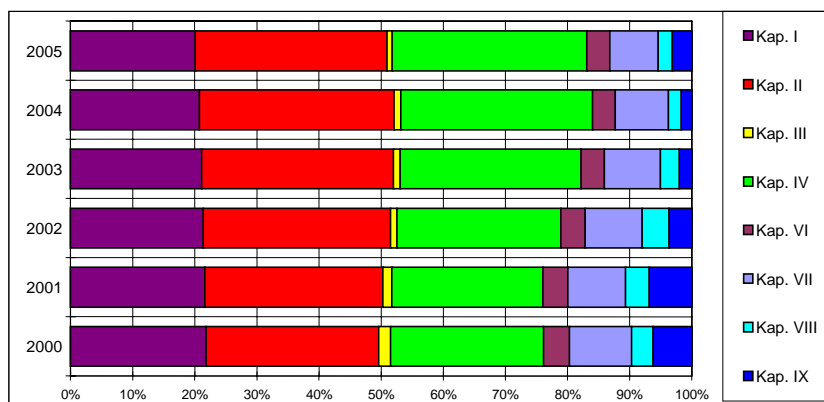
**GRAFIKOA / GRÁFICO III.6**

Eusko Jaurlaritzaren gastuen % 82 baino gehiago I., II. eta IV. kapituluei dagokie (langileria-gastuak, funtzionamendu-gastuak eta transferentzia arruntak). I. kapitulua gastuaren % 20,1 izan zen, eta BPGren % 2,6. II. kapitulua guztizko gastuaren % 30,9 izan zen, eta Autonomia Erkidegoko BPGren % 3,9; eta IV. kapitulua, berriz, gastuaren % 31,3 eta BPGren % 4 (III.6 grafikoa).

Más del 82% de los gastos del Gobierno Vasco se concentraron en los capítulos I, II y IV, gastos de personal, gastos de funcionamiento y transferencias corrientes. El capítulo 1 representó el 20,1% del gasto y el 2,6% del PIB. El capítulo 2 el 30,9% del total de los gastos y un 3,9% del PIB de la Comunidad Autónoma, mientras que el capítulo 4 se situó en el 31,3% del gasto y en el 4% del PIB (Gráfico III.6).

**LIKIDATUTAKO GASTUEK EHUNEKOTAN DUTEN PISUAREN BILAKAERA, KAPITULUKA**  
**EVOLUCIÓN DE LA PARTICIPACIÓN PORCENTUAL DE LOS GASTOS LIQUIDADOS POR CAPÍTULO**

%



**GRAFIKOA / GRÁFICO III.7**

III.12 koadroan dago jasota Eusko Jaurlaritzaren sailen artean nola banatuta dauden gastuak 2001-2005 aldian. Legegintzaldi batetik bestera aldaketak izan dira sailen egituretan, eta horregatik ezin da alderaketa homogenea egin denboran. Dena den, zenbait ondorio atera daitezke datuen azterketatik.

La distribución de los gastos por Departamentos en el período 2001-2005 se recoge en el Cuadro III.12. Aún cuando los cambios en la estructura departamental, realizados en las distintas legislaturas, no permiten una comparación homogénea en el tiempo, sin embargo, se pueden establecer algunas conclusiones de su análisis.

**EUSKO JAURLARITZAREN GASTUEN AURREKONTUA, SAILKA**  
PRESUPUESTO DE GASTOS DEL GOBIERNO VASCO POR DEPARTAMENTOS

000€

SAILA	2001	2002	2003	2004	2005	DEPARTAMENTO
00 Legebiltzarra	23.239	23.859	21.520	21.520	23.617	00 Parlamento
01 Lehendakaritzza	22.408	16.394	19.043	18.789	20.510	01 Presidencia
02 Lehendakariordetza	5.949	8.181	9.510	10.357	12.553	02 Vicepresidencia
03 Ogasun eta herri administrazioa	125.489	159.854	159.389	161.509	171.829	03 Hacienda y administracion publica
04 Hezkuntza, unibertsitate eta ikerketa	1.579.449	1.700.754	1.819.806	1.882.886	2.021.892	04 Educacion, universidades e investigacion
05 Herrizaingoa	451.732	481.421	492.447	528.255	526.690	05 Interior
06 Industria, merkataritza eta turismoa	274.426	287.821	256.221	251.938	285.864	06 Industria, comercio y turismo
07 Etxebizitza eta gizarte gaiak	85.911	166.066	187.138	225.385	209.721	07 Vivienda y asuntos sociales
08 Justizia, lan eta gizarte segurantzza	259.486	299.827	341.496	363.555	410.777	08 Justicia, empleo y seguridad social
09 Osasuna	1.795.797	1.933.419	2.073.046	2.226.584	2.421.574	09 Sanidad
10 Kultura	176.946	194.736	200.223	203.297	209.021	10 Cultura
11 Ingurumen eta lurralde antolamendua	91.310	86.333	110.149	109.672	114.616	11 Medio ambiente y ordenacion del territorio
12 Garraio eta herri lanak	179.130	185.892	195.399	176.506	182.424	12 Transportes y obras publicas
13 Nekazaritza, arrantza eta elikadura	157.973	169.753	188.124	177.899	190.704	13 Agricultura, pesca y alimentacion
20 Inb. ekono. sozialei buruzko plan berezia				55.475	67.207	20 Plan especial inversiones econ. y sociales
51 Lan harremanetarako kontseilua	2.146	2.077	2.140	2.140	2.338	51 Consejo de relaciones laborales
52 Ekonomia eta gizarte euskal kontseilua	1.503	1.503	1.560	1.560	1.624	52 Consejo economico y social vasco
53 Kooperatiben goren kontseilua	655	691	715	715	745	53 Consejo superior de cooperativas
54 Herri kontuen euskal epaitegia	4.622	7.928	5.085	5.085	6.144	54 Tribunal vasco de cuentas publicas
55 Datuak babesteko euskal bulegoa				120	1.161	55 Agencia vasca de proteccion de datos
90 Zor publikoa	475.360	281.736	191.218	176.883	281.918	90 Deuda publica
95 Erakundeen baliabideak eta konpromisoak	5.271	14.864	116.795	124.856	149.754	95 Recursos y compromisos institucionales
99 Hainbat sail	5.696	3.199	1.484	321	229	99 Diversos departamentos
<b>GUZTIRA</b>	<b>5.724.498</b>	<b>6.026.306</b>	<b>6.392.506</b>	<b>6.725.309</b>	<b>7.312.911</b>	<b>TOTAL</b>

**KOADROA / CUADRO III.12**

Gastu handiena Osasun Sailak eta Hezkuntza Sailak izan zuten. Osasun Sailaren gastua guztizko gastuaren % 33,1 izan zen. Aurreko urteko pisu erlatiboari eutsi zitzaion eta gastuaren kopurua % 8,8 handitu zen. Hezkuntza Sailaren gastua guztizkoaren % 27,60 izan zen eta kopurua % 7,4 handitu zen. Gainerako sailen pisua digitu bakarrekoa da, eta nabarmentzekoak dira Herrizaingo Saila (gastuaren % 7,2) eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saila (gastuaren % 5,6).

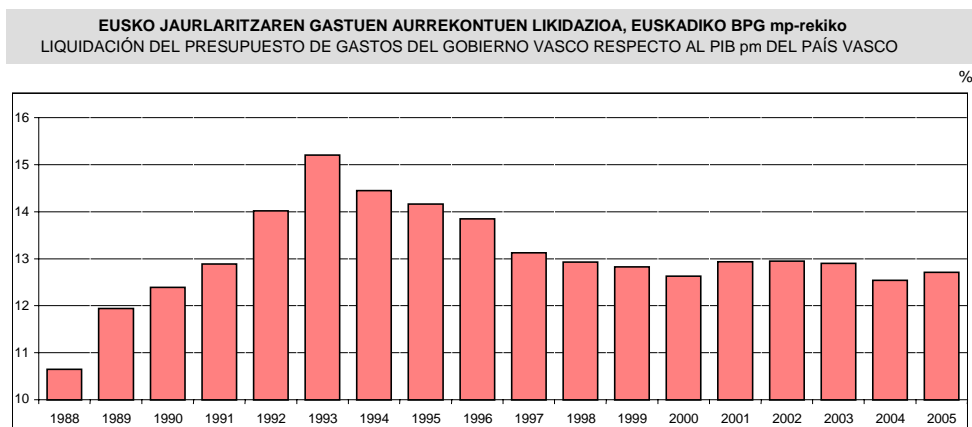
Los Departamentos con mayor volumen de gasto fueron Sanidad y Educación. El primero representó el 33,1% del total, manteniéndose el mismo peso relativo que el del año anterior e incrementándose en un 8,8% el importe del gasto. El segundo significó el 27,60%, aumentando un 7,4%. El resto de Departamentos alcanzan un peso relativo de sólo un dígito, destacando el de Interior y Justicia, Empleo y Seguridad Social que representaron, respectivamente, un 7,2% y 5,6% del total.

Aurreko urtearekin alderatuta, guztira likidatutako gastuak zertxobait handitu ziren Autonomia Erkidegoko merkatu-prezioetan adierazitako Barne Produktu Gordinarekiko: haren % 12,7 izan ziren, eta 2004an, berriz, % 12,5.

Los gastos liquidados totales aumentaron ligeramente respecto al Producto Interior Bruto a precios de mercado de la Comunidad Autónoma en comparación con el año anterior, representando el 12,7 frente al 12,5% del 2004.

1988. urtean, % 10,6 ziren, eta % 15,8ra ino ere igo ziren 1993an. Gerora, jaitsiz joan ziren arian-arian, eta 2000. urtean, % 12,6 izan ziren. Berrito gora egin zuten, 2001ean % 12,9 izan ziren, eta gerora ehuneko horri eutsi zitzaion 2002. eta 2003. urteetan.

Mientras en 1988 significaban el 10,6%, pasando alcanzar hasta el 15,8% en 1993, posteriormente descendieron paulatinamente, año tras año, hasta el 12,6% en el año 2000, ascendiendo, nuevamente, al 12,9% en 2001, porcentaje en el que se mantuvo en los años 2002 y 2003.



GRAFIKOA / GRÁFICO III.8

Osasun Sailaren eta Hezkuntza sailaren likidatutako gastuak BPGren % 7,7 inguru izan ziren: % 4,2 eta % 3,5, hurrenez hurren. Zor Publikoa (interesak eta amortizazioak) BPGren % 0,5 izan zen soilik, eta Herrizaingo Sailaren gastuak % 0,9. Gainerako sailen gastuak maila txikiagokoak izan ziren.

Los gastos liquidados de los Departamentos de Sanidad y de Educación supusieron cerca del 7,7% del PIB, 4,2% y 3,5%, respectivamente. La Deuda Pública (intereses y amortizaciones) solamente llegó a alcanzar el 0,5% del PIB y el Departamento de Interior el 0,9%. El resto de los departamentos tuvo una menor relevancia.

### 3.c. Izaera instituzionaleko beste fluxu batzuk

### 3.c. Otros flujos de carácter institucional

#### 3.c.1. Kupoak

#### 3.c.1. El Cupo

Kupoaren Bosturteko Legeak ezarritako metodologia aplikatuz zehaztu zen 2005eko behin-behineko kupoak. Eta hori Ekonomia Itunean eta Kupoaren Bosturteko Legean adierazitako epeetan sartu zen Estatuko Ogasunean.

Por aplicación de la metodología recogida en la Ley Quinquenal de Cupo se determinó el cupo provisional para 2005, ingresándose en la Hacienda estatal en los plazos previstos en el Concierto Económico y la Ley Quinquenal de Cupo.

2005EKO BEHIN-BEHINEKO KUPO LIKIDOA / CUPO LÍQUIDO PROVISIONAL 2005	
KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	BEHIN-BEHINEKO PROVISIONAL
<b>OINARRIZKO URTEKO KUPO LIKIDOA</b> CUPO LIQUIDO AÑO BASE	1.090.664,48
<b>Eguneratze-Indizea</b> Índice de actualización	1,2282407
<b>BEHIN-BEHINEKO KUPO LIKIDOA</b> CUPO LIQUIDO PROVISIONAL	1.339.598,50
<b>KUPOARI BURUZKO LEGEAREN 6.BI ART. KONP. OINARRI URTEA</b> COMPENSACIONES ART. 6.DOS. AÑO BASE	-53.042,35
<b>Eguneratze-Indizea</b> Índice de actualización	1,2282407
<b>EGUNERATUTAKO 6.BI ARTIKULOKO KONPESATZIOAK</b> COMPENSACIONES ART. 6.DOS ACTUALIZADAS	-65.148,77
<b>Arabako konpentsazioak</b> Compensaciones Álava	-3.468,30
<b>ORDAINDU BEHARREKO LIKIDOA / LÍQUIDO A PAGAR</b>	1.270.981,43

KOADROA / CUADRO III.13

Beste alde batetik, 2002-2006 aldirako Kupoaren Bosturtekorako Legearen 12. artikuluan ezarritakoa aplikatuz, 2005eko maiatzean 2004. urteko kupoa likidatu zen. Estatuaren aldeko 19.716,2 mila euroko aldea izan zuen likidazioak.

2005eko urriaren 6ko Ekonomia Itunaren Batzorde Mistoaren Hirugarren Erabakiaren bidez, Euskadiko Autonomia Erkidegoak osasunaren finantzazioan parte hartzeko aldi baterako erregimena onartu zen, araubide erkideko finantzazio-sistema indarrean sartu ondoren (abenduaren 27ko 21/2001 Legeak onartu zuen finantziario-sistema hori). Erabaki hura aplikatuta, 2005eko kupo likidoan 18.598,25 mila euroko konpentsazioa izatea ezarri zen.

Horrez gain, data bereko Laugarren Erabakian onartu zen zenbatekoa izango zen Ertzaintzako agente berri bakoitzaren kostu ekonomikoa 2002. urtea oinarri hartuta. 2002-2006 aldirako Kupoaren Bosturtekorako Legearen bosgarren xedapen gehigarria aplikatuz, 2005eko kupoa kalkulatzeko, oinarriko urteko kupo likidoan minorazioa egin da: 2005ean sartutako Ertzaintzako promozio berriei dagokien kopurua kendu zaio.

Erabaki horiek aplikatuta, 2005ean ordaindutako behin-behineko kupoa III.14 koadroan jasotakoa da:

Por otra parte, en aplicación de lo dispuesto en el artículo 12 de la Ley Quinquenal de Cupo para 2002-2006, en mayo de 2005 se liquidó el cupo de 2004, dando lugar a una diferencia a favor del Estado de 19.716,2 miles de euros.

Por el Acuerdo Tercero de la Comisión Mixta del Concierto Económico del 6 de octubre de 2005, se aprobó el régimen transitorio de participación de la Comunidad Autónoma del País Vasco en la financiación sanitaria tras la entrada en vigor del sistema de financiación autonómica de régimen común, aprobado por la Ley 21/2001, de 27 de diciembre. En aplicación de este acuerdo se determinó una compensación en el cupo líquido para 2005 de 18.598,25 miles de euros.

Asimismo, por el Acuerdo Cuarto de la misma fecha, se aprobó el coste económico para el año base 2002 de cada nuevo agente de la Policía Autónoma. En aplicación de la Disposición Adicional Quinta de la Ley de Cupo para 2002-2006, de cara al cálculo del cupo para 2005, se procedió a minorar el cupo líquido del año base en el importe correspondiente a las nuevas promociones de la Policía Autónoma que se incorporaron en 2005.

Tras la aplicación de estos acuerdos, el cupo líquido provisional pagado en 2005, fue el que se recoge en el Cuadro III.14:

**2005EKO ORDAINDUTAKO KUPOA / CUPO PAGADO 2005**

KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	BEHIN-BEHINEKO PROVISIONAL
<b>OINARRIZKO URTEKO KUPO LIKIDOA</b> CUPO LIQUIDO AÑO BASE	1.088.417,74
<b>Eguneratze-Indizea</b> Indice de actualización	1,2282407
<b>BEHIN-BEHINEKO KUPO LIKIDOA</b> CUPO LIQUIDO PROVISIONAL	1.336.838,97
<b>KUPOARI BURUZKO LEGEAREN 6.BI ART. KONP. OINARRI URTEA</b> COMPENSACIONES ART. 6.DOS. AÑO BASE	-53.042,35
<b>Eguneratze-Indizea</b> Indice de actualización	1,2282407
<b>EGUNERATUTAKO 6.BI ARTIKULOKO KONPESATZIOAK</b> COMPENSACIONES ART. 6.DOS ACTUALIZADAS	-65.148,77
<b>2005-10-6ko Eko-Itunaren Batz. Mistoaren Hirugarren Bi Erabakia</b> Acuerdo Tercero.Dos Comisión Mixta de Concierto de 6-10-2005	-18.598,25
<b>Arabako konpentsazioak</b> Compensaciones Álava	-3.468,30
<b>ORDAINDU BEHARREKO LIKIDOA / LÍQUIDO A PAGAR</b>	1.249.623,65

**KOADROA / CUADRO III.14**

Dagozkion konpentsazioak eta doitzeak egin ondoren, guztira sartu beharreko kopuruan lurralde historiko bakoitzak egin beharreko ekarpena kalkulatzeko, 2005ean indarrean zeuden koefiziente horizontalak aplikatu ziren. III.15 eta III.16 koadroetan jasota daude 2005. urteko hiru epeetan egindako benetako ordainketak bai eta lurralde historikoen artean nola banatu ziren ere.

La distribución por Territorios Históricos del importe total a ingresar, después de las compensaciones y ajustes pertinentes, se realizó por aplicación de los coeficientes horizontales vigentes en 2005. Los pagos efectivos realizados en los tres plazos del año 2005 y su distribución por Territorios Históricos se recogen en los Cuadros III.15 y III.16.

**2005eko KUPO LIKIDOAREN EPEAK / PLAZOS DE PAGO DEL CUPO LÍQUIDO DE 2005**

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	MAIATZA MAYO	IRAILA SEPTIEMBRE	ABENDUA DICIEMBRE	GUZTIRA TOTAL
<b>2005EKO BEHIN-BEHINEKO KUPO LIKIDOA</b> CUPO LÍQUIDO PROVISIONAL 2005	446.532,83	446.532,83	443.773,30	1.336.838,97
<b>2005eko Kupoari buruzko Legearen 6.Bi artik.konp.</b> Compensaciones Art. 6.Dos de la Ley de Cupo 2005	-21.716,26	-21.716,26	-21.716,26	-65.148,77
<b>2005eko Arabako Konpentsazioak</b> Compensaciones Álava 2005	-1.156,10	-1.156,10	-1.156,10	-3.468,30
<b>2005-10-6ko EIBM Hirugarren Bi Erabakia</b> Acuerdo Tercero.Dos CMCE 6-10-2005			-18.598,25	-18.598,25
<b>2005EKO ORDAINDUTAKO KUPOA</b> CUPO PAGADO 2005	423.660,48	423.660,48	402.302,70	1.249.623,65
<b>2004KO KUPOAREN LIKIDAZIOA</b> LIQUIDACIÓN CUPO 2004	19.716,16			19.716,16

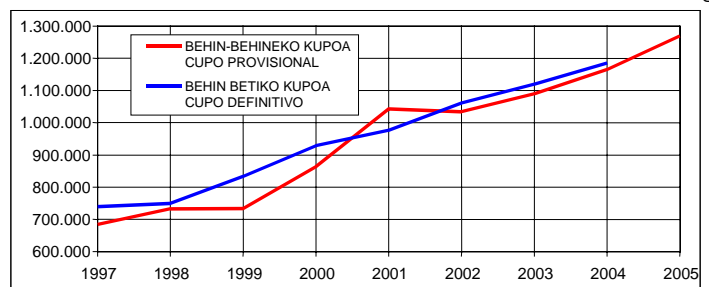
**KOADROA / CUADRO III.15**

**2005EKO BEHIN-BEHINEKO KUPO LIKIDOA LURRALDE HISTORIKOAK**  
**CUPO LÍQUIDO PROVISIONAL DE 2005 POR TERRITORIOS HISTÓRICOS**

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	ARABA ÁLAVA	BIZKAIA	GIPUZKOA	EAE CAE
<b>Koefiziente horizontalak</b> Coeficientes horizontales	16,72%	50,34%	32,94%	100,00%
<b>2005EKO BEHIN-BEHINEKO KUPO LIKIDOA</b> CUPO LÍQUIDO PROVISIONAL 2005	223.519,48	672.964,74	440.354,76	1.336.838,97
<b>2005eko Kupoari buruzko Legearen 6.2 art. konp.</b> Compensaciones Art. 6.2 de la Ley de Cupo 2005	-10.892,87	-32.795,89	-21.460,00	-65.148,77
<b>2005eko Arabako Konpentsazioak</b> Compensaciones Álava 2005	-3.468,30			-3.468,30
<b>2005-10-6ko EIBM Hirugarren Bi Erabakia</b> Acuerdo Tercero.Dos CMCE 6-10-2005	-3.109,63	-9.362,36	-6.126,26	-18.598,25
<b>2005EKO ORDAINDUTAKO KUPOA</b> CUPO PAGADO 2005	206.048,67	630.806,49	412.768,49	1.249.623,65
<b>2004KO KUPOAREN LIKIDAZIOA</b> LIQUIDACIÓN CUPO 2004	3.296,54	9.925,11	6.494,50	19.716,16

**KOADROA / CUADRO III.16**

**BEHIN-BEHINEKO ETA BEHIN BETIKO KUPOEN EBOLUZIOA**  
**EVOLUCIÓN DE LOS CUPOS LÍQUIDOS PROVISIONALES Y DEFINITIVOS**  
**1997-2005**



**GRAFIKOA / GRÁFICO III.9**

III.17 koadroan, 1997-2004 bosturteko behin-behineko kupo likidoaren eta behin betiko kupo likidoaren kalkulua dago, bai eta 2005. urteko behin-behinekoarena ere.

En el Cuadro III.17 se recoge el cálculo del cupo líquido, provisional y definitivo, para los ejercicios del quinquenio 1997-2004 y el provisional para el año 2005.

**BEHIN-BEHINEKO ETA BEHIN BETIKO KUPO LIKIDOA / CUPOS LÍQUIDOS PROVISIONALES Y DEFINITIVOS**  
1997-2005

**BEHIN-BEHINEKO KUPOA / CUPO PROVISIONAL**

000€

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	1997 *	1998	1999	2000	2001	2002 **	2003	2004	2005
<b>OINARRIZKO URTEKO KUPO LIKIDOA</b> CUPO LÍQUIDO AÑO BASE		683.583	683.565	683.552	683.552		1.090.664	1.090.664	1.090.664
Oinarrizko urteko Ertzaintza Policía Autónoma año base		344.256	344.256	344.256	344.256				
<b>EGUNERATZE-OINARRIA</b> BASE DE ACTUALIZACIÓN		1.027.838	1.027.821	1.027.808	1.027.808				
Eguneratze-Indizea Índice de Actualización		1,0849587	1,1545198	1,2790205	1,4008788		1,0541899	1,1267362	1,2282407
<b>EGUNERATUTAKO K. L. (egok. egin baino lehen)</b> CUPO LÍQUIDO ACTUALIZADO (antes ajustes)		1.115.162	1.186.640	1.314.587	1.439.834				
Ertzaintza Policía Autónoma		-348.063	-378.395	-371.531	-373.937				
<b>INSALUD eta IMSERSO Egokitzapena (11.4 art.)</b> Ajuste INSALUD e IMSERSO (art. 11.4)		-31.271	-71.999	-75.069	-19.624				
<b>KUPO LIKIDOA</b> CUPO LÍQUIDO	686.936	735.828	736.246	867.987	1.046.273	1.090.664	1.149.767	1.228.891	1.339.599
<b>Kupoari buruzko Legearen 6.Bi artik. Konp.</b> Compensaciones art. 6.Dos Ley de Cupo						-53.042	-55.917	-59.765	-65.149
<b>Arabako konpentsazioak</b> Compensaciones Álava	-2.348	-2.465	-2.588	-2.718	-2.854	-2.996	-3.146	-3.303	-3.468
<b>ORDAINDU BEHARREKO LIKIDOA</b> LÍQUIDO A PAGAR	684.589	733.363	733.658	865.269	1.043.420	1.034.626	1.090.705	1.165.823	1.270.981

**BEHIN BETIKO KUPOA / CUPO DEFINITIVO**

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>OINARRIZKO URTEKO KUPO LIKIDOA</b> CUPO LÍQUIDO AÑO BASE	686.585	739.017	739.010	738.996	738.996	1.090.664	1.118.634	1.118.634
Oinarrizko urteko Ertzaintza Policía Autónoma año base	344.256	345.291	345.291	345.291	345.291			
<b>EGUNERATZE-OINARRIA</b> BASE DE ACTUALIZACIÓN	1.030.840	1.084.308	1.084.301	1.084.287	1.084.287			
Eguneratze-Indizea Índice de Actualización	1,0303791	1,0725537	1,1775642	1,2757278	1,3481749	1,0256441	1,0555442	1,1170907
<b>EGUNERATUTAKO K. L. (egok. egin baino lehen)</b> CUPO LÍQUIDO ACTUALIZADO (antes ajustes)	1.062.156	1.162.979	1.276.834	1.383.255	1.461.809			
Ertzaintza Policía Autónoma	-345.291	-337.394	-377.908	-372.996	-373.937			
<b>INSALUD eta IMSERSO Egokitzapena (11.4 art.)</b> Ajuste INSALUD e IMSERSO (art. 11.4)	25.256	-68.585	-62.523	-78.870	-108.159			
<b>KUPO LIKIDOA</b> CUPO LÍQUIDO	742.121	757.000	836.403	931.389	979.713	1.118.634	1.180.767	1.249.615
<b>Kupoari buruzko Legearen 6.Bi artik. Konp.</b> Compensaciones art. 6.Dos Ley de Cupo						-54.403	-57.424	-60.773
<b>Arabako konpentsazioak</b> Compensaciones Álava	-2.348	-2.465	-2.588	-2.718	-2.854	-2.996	-3.146	-3.303
<b>INSALUD eta IMSERSOren likidazioa</b> Resultado liquidación INSALUD e IMSERSO	102	-3.745	168	568				
<b>ORDAINDU BEHARREKO LIKIDOA</b> LÍQUIDO A PAGAR	739.876	750.790	833.982	929.239	976.859	1.061.235	1.120.197	1.185.539

\* 1997-2001 bosturteko oinarrizko urtearen base del quinquenio 1997-2001  
\*\* 2002-2006 bosturteko oinarrizko urtearen base del quinquenio 2002-2006

**KOADROA / CUADRO III.17**

**3.c.2. BEZaren doiketa**

Ekonomia Itunak Estatuaren esku uzten du, bai zerga berezietan, bai BEZan, inportazio-eskubideen eta inportazioarekiko kargen diru-bilketa eta kudeaketa. Horregatik BEZarengatik bildutakoaren doiketak bi osagai ditu: aduanak eta barne-eragiketak.

**3.c.2. El Ajuste IVA**

El Concierto Económico reserva al Estado la recaudación y gestión en general de los derechos de importación y los gravámenes a la importación en los Impuestos Especiales y en el IVA. Por ello, el ajuste a la recaudación por IVA tiene dos componentes: aduanas y operaciones interiores.

Kupoaren Batzorde Mistoak onartutako prozedurari jarraiki, apirilean, uztailean, urrian eta abenduan foru-aldundietan jaso eta kontabilizatu ziren BEZaren doiketak. III.18 koadroan agertzen dira kopuruak.

De acuerdo con el procedimiento aprobado por la Comisión Mixta de Cupo, durante los meses de abril, julio, octubre y diciembre se ingresaron y contabilizaron en las Diputaciones Forales el Ajuste IVA, por los importes que aparecen en el Cuadro III.18.

**BEZ-AREN 2005EKO DOIKETA, KONTZEPTUKA ETA EPEKA / AJUSTE IVA 2005 SEGÚN CONCEPTOS Y PLAZOS**

000€

KONTZEPTUAK CONCEPTOS	2004ko likidaz. Liquidación 2004	Apirila I. Hiruhilekoa Abril Trimestre I	Uztaila II. Hir. Julio Trim. II	Urria III. Hir. Octubre Trim. III	Aben. IV. Hir. Dic. Trim. IV	GUZTIRA TOTAL
ADUANAK / ADUANAS	73.746	176.085	200.835	153.141	124.379	728.186
BARNE-ERAGIKETAK OPERACIONES INTERIORES	408	134.994	114.652	96.584	137.922	484.560
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>74.154</b>	<b>311.079</b>	<b>315.487</b>	<b>249.725</b>	<b>262.301</b>	<b>1.212.746</b>

**KOADROA / CUADRO III.18**

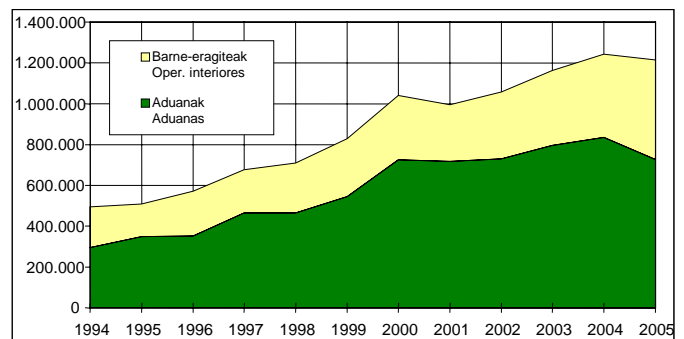
**BEZ-AREN 2005EKO DOIKETA, EPEKA ETA LURRALDE HISTORIKOKA  
AJUSTE IVA 2005 SEGÚN PLAZOS Y TERRITORIOS HISTORICOS**

000€

	ARABA ÁLAVA	BIZKAIA	GIPUZKOA	EAE CAE
<b>koefiziente horizontalak coeficientes horizontales</b>	16,72%	50,34%	32,94%	100,00%
<b>2004 likidazioa / liquidación 2004</b>	12.399	37.329	24.426	74.154
<b>apirila / abril</b>	52.012	156.597	102.470	311.079
<b>uztaila / julio</b>	52.749	158.816	103.922	315.487
<b>urria / octubre</b>	41.754	125.712	82.259	249.725
<b>abendua / diciembre</b>	43.857	132.042	86.402	262.301
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>202.771</b>	<b>610.496</b>	<b>399.479</b>	<b>1.212.746</b>

**KOADROA / CUADRO III.19**

**BEZ-AREN DOIKETAREN BILAKAERA, 1994-2005 ALDIAN  
EVOLUCIÓN DEL AJUSTE IVA EN EL PERÍODO 1994-2005**



**GRAFIKOA / GRÁFICO III.10**

**BEZ-AREN 1994-2005 ALDIKO DOIKETA, KONTZEPTUKA**  
AJUSTE IVA SEGÚN CONCEPTOS EN EL PERÍODO 1994-2005

000€

Urteak Años	Aduanak Aduanas	Barne-eragiteak Oper. interiores	Guztira Total
1994	294.973	199.969	494.942
1995	348.966	160.389	509.355
1996	353.834	217.024	570.858
1997	465.358	210.982	676.341
1998	464.466	246.050	710.515
1999	544.759	282.907	827.666
2000	725.956	314.534	1.040.490
2001	717.150	277.715	994.865
2002	730.502	326.886	1.057.388
2003	794.576	368.919	1.163.495
2004	834.288	407.012	1.241.300
2005	728.186	484.560	1.212.746

**KOADROA / CUADRO III.20**

Aduanetan bildutakoagatik doiketaren kopurua doiketaren guztizkoaren % 60 baino gehiago da; eta horrenbestez, inportazioen urtetik urterako aldaketen arabera izan da, batez ere, BEZaren doiketaren bilakaera. III.20 koadroan dago lurraldeen arteko banaketaren bilakaera (urte bakoitzeko koefiziente horizontalen arabera egiten dira banaketak).

El importe del Ajuste por recaudación en Aduanas ha supuesto más del 60% del total del Ajuste, por lo que las variaciones interanuales de las Importaciones son las que han marcado básicamente la evolución del Ajuste IVA. En cuanto a la distribución territorial, realizada según los coeficientes horizontales de cada año, su evolución aparece en el Cuadro III.20.

**BEZ-AREN DOIKETA, LURRALDE HISTORIKOKA. 1994-2005 ALDIA**  
AJUSTE IVA SEGÚN TERRITORIOS HISTÓRICOS. PERÍODO 1994-2005

000€

URTEAK AÑOS	ARABA ÁLAVA	BIZKAIA	GIPUZKOA	EAE CAE
1994	76.369	259.052	159.520	494.942
1995	76.098	269.245	164.012	509.355
1996	84.544	306.951	179.364	570.858
1997	103.548	358.190	214.603	676.341
1998	111.337	369.326	229.852	710.515
1999	129.447	428.400	269.819	827.666
2000	166.062	533.980	340.448	1.040.490
2001	163.158	504.098	327.609	994.865
2002	175.421	530.809	351.158	1.057.388
2003	194.769	585.005	383.721	1.163.495
2004	206.428	624.995	409.877	1.241.300
2005	202.771	610.496	399.479	1.212.746

**KOADROA / CUADRO III.21**

1986an Estatuan BEZa indarrean sartu zenetik, foru-aldundiek urtez urte kontabilizatu dituzte BEZaren doiketarik datozten diru-sarrerak. Hauek dira BEZaren doiketetan izan diren gertara garrantzitsuenak (horietako batzuek eragin handia izan dute atal horretan

Desde la entrada en vigor del IVA en el Estado en 1986, anualmente las Diputaciones Forales han contabilizado el ingreso proveniente del Ajuste por el citado Impuesto. Los hitos más relevantes que ha experimentado la práctica del Ajuste IVA, algunos de ellos con fuerte incidencia en la

kontabilizatutako diru-bilketan):

- 1986. eta 1988. urteen artean, BEZaren doiketaren kopurua Estatuari ordaindu beharreko kupotik kentzen zen.
- Kupoaren Batzorde Mistoaren erabakiz (1988-12-28), 1989tik aurrera, BEZaren doiketa igarotako hiruhilekoka egiten da, kupoaz bestelako finantza-fluxu moduan.
- 1993an "komunitate barneko erosketak" agertu ziren eta horien bilketa eta kudeaketa foru-aldundiei egokitu zitzairen. Ordutik aurrera, lehen doiketaren bidez egin ohi ziren diru-sarrerara asko foru-aldundiek beraiek kudeatuz egingo dira.
- 1994. urtearen hasieratik, zerga-monopolioko produktuetatik datorren BEZaren doiketa espezifikoa desagertu zen, produktu horiek desagertu egin ziren eta.
- 1997an behin betiko likidatu ziren 1993-1996 aldiko urteei zegozkien doiketak, komunitate barneko BEZaren doiketa aldatzeko akordioetara iritsi ostean.

### **3.c.3. Fabrikazioko Zerga berezien doiketak**

Foru-aldundiak 1997ko irailetik aurrera hasi ziren zerga bereziak zuzenean biltzen. Hori dela eta, zerga horien lehen doiketak oso garrantzitsuak izan ziren, bi gauza sartzen baitziren: foru-aldundiek zuzenean bildu beharko zuketena, batetik, eta berez doiketak direnak, bestetik.

1997ko abenduan, Estatuko administrazioak eskura zituen urtarrila-abuztua aldian bildu eta foru-aldundiei egotz dakizkiekeen kopuruen datuak, bai eta nola banatuta zeuden azaroan barne-eragiketetan eta inportazioetan. Horrenbestez, lehen aldiz kalkulatu ziren modu normalizatuan doiketak.

Horrela, bada, 1998. urtea izan zen foru-aldundiek zerga horien kudeaketa osorik

recaudación contabilizada por este apartado, han sido los siguientes:

- Entre 1986 y 1988 el importe del Ajuste IVA se deduce del Cupo a pagar al Estado.
- Conforme al acuerdo de la Comisión Mixta del Cupo (28.12.1988), el Ajuste IVA a partir de 1989 se realiza por trimestres vencidos, como un flujo financiero diferente al Cupo.
- A partir de 1993, con la aparición de las "adquisiciones intracomunitarias", cuya gestión y recaudación pasa a las Diputaciones Forales, se produce un importante transvase de ingresos desde el Ajuste a la gestión propia.
- Desde el inicio de 1994 desaparece el ajuste específico del IVA proveniente de los productos en régimen de monopolio fiscal, al desaparecer éstos.
- En 1997 se liquidan definitivamente los Ajustes correspondientes a los años del período 1993-1996, tras los acuerdos alcanzados para la modificación del Ajuste en relación con el IVA intracomunitario.

### **3.c.3. Los Ajustes de los Impuestos Especiales de Fabricación**

Las Diputaciones Forales no comenzaron a recaudar directamente los Impuestos Especiales hasta septiembre de 1997, con lo que los primeros Ajustes por estos Impuestos tuvieron especial relevancia al incluir lo que debiera haber sido recaudación directa de las Diputaciones Forales y los Ajustes propiamente dichos.

Ahora bien, en el mes de diciembre de 1997 la Administración estatal dispuso de los datos de recaudación obtenida durante el período enero-agosto imputable a las Diputaciones Forales, así como su desglose entre operaciones interiores e importaciones al mes de noviembre, con lo que por primera vez se calculan estos Ajustes de modo normalizado.

Por tanto, 1998 fue el primer año completo de gestión recaudatoria de estos Impuestos

egin zuten lehen urtea. Ekitaldi horretan zehar normaltasun osoz egin zen doiketen kalkulua eta sarrera, Kupoaren Batzorde Mistoak onartutako prozeduran ezarritako epeetan egin ere. Hurrengo urteetan ere horrela izan da.

Kupoaren Batzorde Mistoak onartutako prozedurari jarraiki, apirilean, uztailen, urrian eta abenduan foru-aldundietan jaso eta kontabilizatu ziren fabrikazioko zerga berezien doiketak. Beheko koadroetan agertzen dira kopuruak.

por las Diputaciones Forales, produciéndose a lo largo del ejercicio el cálculo e ingreso de los Ajustes con total normalidad y en los plazos previstos en el procedimiento aprobado por la Comisión Mixta de Cupo. Del mismo modo ha sucedido en los años posteriores.

De acuerdo con el procedimiento aprobado, durante los meses de abril, julio, octubre y diciembre, se realizaron y contabilizaron por las Diputaciones Forales los Ajustes por Impuestos Especiales de Fabricación que se muestran en los siguientes cuadros.

**2005EKO FABRIKAZIOKO ZERGA BEREZIEN DOIKETA, KONTZEPTUKA, EPEKA ETA LURRALDE HISTORIKOKA**  
AJUSTES IMPUESTOS ESPECIALES DE FABRICACIÓN 2005 SEGÚN CONCEPTOS, PLAZOS Y TERRITORIOS HISTÓRICOS

000€

KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	2004.ko likidazioa Liquidación 2004	I. Hiruhilekoa Trimestre I	II. Hiruhilekoa Trimestre II	III. Hiruhilekoa Trimestre III	IV. Hiruhilekoa Trimestre IV	GUZTIRA TOTAL
ALKOHOLA / ALCOHOL	5.384	10.565	14.436	11.180	8.989	50.554
GARAGARDOA / CERVEZA	3.344	2.141	3.751	3.573	3.186	15.995
HIDROKARBURUAK / HIDROC.	-16.142	-30.906	-62.242	-48.358	-31.676	-189.324
TABAKOA / TABACO	-1.135	1.134	38.995	35.300	-3.850	70.444
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>-8.549</b>	<b>-17.066</b>	<b>-5.060</b>	<b>1.695</b>	<b>-23.351</b>	<b>-52.331</b>
ARABA / ÁLAVA (16,72%)	-1.429	-2.853	-846	283	-3.904	-8.750
BIZKAIA (50,34%)	-4.304	-8.591	-2.547	853	-11.755	-26.343
GIPIZKOA (32,94%)	-2.816	-5.622	-1.667	558	-7.692	-17.238

KOADROA / CUADRO III.22

**1998-2005 ALDIKO FABRIKAZIOKO ZERGA BEREZIEN DOIKETA, KONTZEPTUKA**  
AJUSTES IMPUESTOS ESPECIALES DE FABRICACIÓN PERÍODO 1998-2005 SEGÚN CONCEPTOS

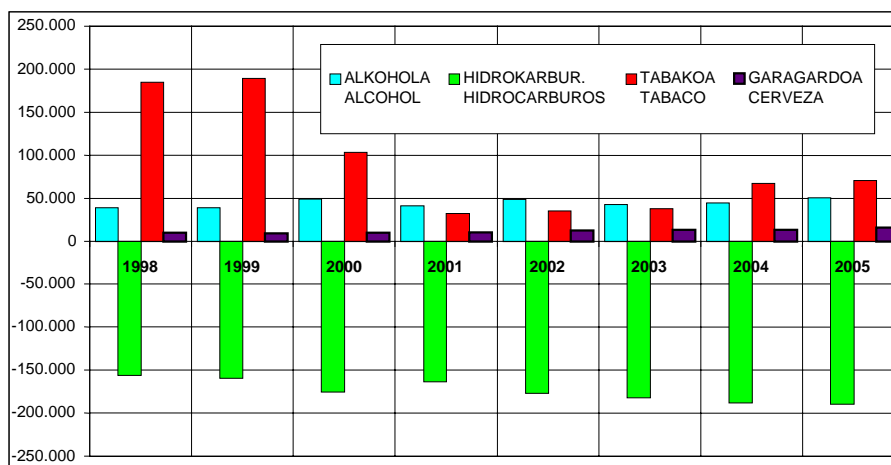
000€

URTEAK AÑOS	ALKOHOLA ALCOHOL	GARAGARDOA CERVEZA	HIDROKARBUR. HIDROCARBUROS	TABAKOA TABACO	GUZTIRA TOTAL
1998	39.312	9.959	-156.131	184.552	77.691
1999	38.729	8.948	-159.311	189.082	77.448
2000	49.273	9.988	-174.971	103.022	-12.687
2001	40.803	10.504	-163.317	32.280	-79.730
2002	48.166	12.516	-176.868	34.844	-81.342
2003	42.510	12.758	-182.015	37.871	-88.876
2004	44.606	13.350	-187.997	67.005	-63.036
2005	50.554	15.995	-189.324	70.444	-52.331

KOADROA / CUADRO III.23

**DOIKETEN BILAKAERA 1998-2005 ALDIAN**  
EVOLUCIÓN DE LOS AJUSTES EN EL PERÍODO 1998-2005

000€



GRAFIKOA / GRÁFICO III.11

**DOIKETAK 1998-2005 ALDIAN, LURRALDE HISTORIKOKA**  
AJUSTES EN EL PERÍODO 1998-2005 SEGÚN TERRITORIOS HISTÓRICOS

000€

URTEAK AÑOS	ARABA ÁLAVA	BIZKAIA	GIPUZKOA	EAE CAE
1998	12.174	40.384	25.133	77.691
1999	12.113	40.087	25.248	77.448
2000	-2.025	-6.511	-4.151	-12.687
2001	-13.076	-40.399	-26.255	-79.730
2002	-13.495	-40.834	-27.013	-81.342
2003	-14.878	-44.687	-29.311	-88.876
2004	-10.483	-31.739	-20.814	-63.036
2005	-8.750	-26.343	-17.238	-52.331

KOADROA / CUADRO III.24

**3.c.4. Finantza-kompentsazioak**

13/2002 Legeak, Euskadiko Kupo 2002-2006 bosturtekorako zehazteko metodologia onartzekoak, lehen xedapen gehigarrian ezartzen du 2005eko ekitaldiko behin-behineko finantza-kompentsazioak 1997ko behin-behineko kompentsazioei aldaketa-indize bat aplikatuta zehaztuko direla. Aldaketa-indizea hau izango da: fabrikazioko zerga berezietan, zerga horiek ezartzen diren lurralde osoan, 2005eko ekitaldian

**3.c.4. Las compensaciones financieras**

Conforme a lo establecido en la Disposición Adicional Primera de la Ley 13/2002, por la que se aprueba la metodología de señalamiento del cupo del País Vasco para el quinquenio 2002-2006, las compensaciones financieras provisionales del ejercicio 2005 se determinaron por aplicación a las compensaciones provisionales de 1997 del índice de variación resultante del cociente entre la previsión de ingresos por Impuestos

biltzea aurreikusten den kopurua zati 1997ko oinarriko urtean zerga-kontzeptu horiengatik biltzea aurreikusten zen kopurua.

Especiales de Fabricación en el conjunto del territorio de aplicación de dichos Impuestos para el ejercicio 2005 y los ingresos previstos por los mismos conceptos tributarios en el año base 1997.

Guztira, 70.956,9 mila euro izan ziren Euskadiren alde.

El total de las mismas ascendió a 70.956,9 miles de euros a favor del País Vasco.

**2005EKO BEHIN-BEHINEKO FINANTZA KONPENTSAZIOAK**  
COMPENSACIONES FINANCIERAS PROVISIONALES PARA 2005

	Aurrek. 1997 Presup. 1997	Indizea Índice	2005 b. behineko Provisional 2005
<b>Alcohola / Alcohol (*)</b>	-6.382	1,2861947	-8.208
<b>Garagardoa / Cerveza</b>	-1.819	1,2517909	-2.276
<b>Hidrokarburoak / Hidrocarburos</b>	-26.800	1,3753871	-36.861
<b>Tabako motak / Labores Tabaco</b>	55.404	2,1352767	118.302
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>20.403</b>		<b>70.957</b>

(\*) Alcohola, edari deribatuak eta tarteko prod. / Alcohol, bebidas deriv. y prod. inter.

Zeinu negatiboa duten konpentsazioak Estatuaren aldekoak dira eta zeinu positiboa dutenak, berriz, EA Eren aldekoak.

Las compensaciones de signo negativo son a favor del Estado y las de signo positivo a favor del País Vasco.

Horrez gain, 2005eko maiatzean 2004ko ekitaldirako behin betiko finantza-kompentsazioak kalkulatzeari ekin zitzaion. Horretarako, aldaketa-indizearen benetako balioa aplikatu zitzaion 1997ko oinarriko urteko behin betiko konpentsazioei.

Asimismo, en el mes de mayo de 2005 se procedió al cálculo de las compensaciones financieras definitivas para 2004, por aplicación del valor real del índice de variación a las compensaciones definitivas del año base 1997.

Finantza-kompentsazioak, guztira, 63.596,68 mila eurokoak izan ziren, Estatuaren aldeko 2.465,89 mila euroko saldoa, alegia.

El importe total de las compensaciones financieras ascendió a 63.596,68 miles de euros, que dio lugar a un saldo de 2.465,89 miles de euros favorable al Estado.

**2004KO BEHIN BETIKO FINANTZA KONPENTSAZIOAK**  
COMPENSACIONES FINANCIERAS DEFINITIVAS PARA 2004

	1997 b. betiko Definit. 1997	Indizea Índice	2004 b. betiko Definit. 2004	Aurrek. 2004 Presup. 2004	2004 likid. Liquid 2004
<b>Alcohola / Alcohol (*)</b>	-5.829	1,3536913	-7.890	-8.083	193
<b>Garagardoa / Cerveza</b>	-1.551	1,4278411	-2.215	-2.179	-36
<b>Hidrokarburoak / Hidrocarburos</b>	-27.095	1,3111901	-35.527	-35.582	55
<b>Tabako motak / Labores Tabaco</b>	57.762	1,8909957	109.229	111.907	-2.678
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>23.287</b>		<b>63.597</b>	<b>66.063</b>	<b>-2.466</b>

(1) Alcohola, edari deribatuak eta tarteko produktoak / Alcohol, bebidas derivadas y productos intermedios

Zeinu negatiboa duten konpentsazioak Estatuaren aldekoak dira eta zeinu positiboa dutenak, berriz, EA Eren aldekoak

Las compensaciones de signo negativo son a favor del Estado y las de signo positivo a favor del País Vasco

2005erako behin-behineko finantza-kompentsazioen ordainketa eta diru-sarrerak —eta 2004ko likidazioa— 2005eko kupoa ordaintzeko maiatzeko, iraileko eta abenduako epeetan egin ziren (III. 25 koadroan jasota daude). Lurralde historikoka

Los pagos e ingresos de las compensaciones financieras provisionales para 2005, así como la liquidación para 2004, se hicieron efectivos en los plazos de pago del cupo para 2005, mayo, septiembre y diciembre, según se recoge en el Cuadro III.25.

nola banatu ziren adierazten du III.26 koadroak.

Asimismo, en el Cuadro III.26 se muestra su distribución por Territorios Históricos.

<b>2005KO FINANTZA KOMPENTSAZIOEN EPEAK</b> PLAZOS DE PAGO DE LAS COMPENSACIONES FINANCIERAS 2005				
000€				
KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	MAIATZA MAYO	IRAILA SEPTIEMBRE	ABENDUA DICIEMBRE	GUZTIRA TOTAL
<b>2005EKO BEHIN-BEHINEKO FINANTZA KOMPENTSAZIOAK</b> COMP. FINANCIERAS PROVISIONALES 2005	23.652,30	23.652,30	23.652,30	70.956,90
<b>2004KO FINANTZA KOMPENTSAZIOEN LIKIDAZIOA</b> LIQUIDACIÓN COMP. FINANCIERAS 2004	-2.465,89			-2.465,89

**KOADROA / CUADRO III.25**

<b>2005EKO FINANTZA KOMPENTSAZIOAK. LURRALDE HISTORIKOAK</b> COMPENSACIONES FINANCIERAS 2005 POR TERRITORIOS HISTORICOS				
000€				
KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	ARABA ÁLAVA	BIZKAIA	GIPUZKOA	EAE CAE
<b>Koefiziente horizontalak</b> Coeficientes horizontales	16,72%	50,34%	32,94%	100,00%
<b>2005EKO BEHIN-BEHINEKO FINANTZA KOMPENTSAZIOAK</b> COMPENSACIONES FINANCIERAS PROVISIONALES 2005	11.863,99	35.719,70	23.373,20	70.956,90
<b>2004KO FINANTZA KOMPENTSAZIOEN LIKIDAZIOA</b> LIQUIDACIÓN COMPENSACIONES FINANCIERAS 2004	-412,30	-1.241,33	-812,26	-2.465,89

**KOADROA / CUADRO III.26**